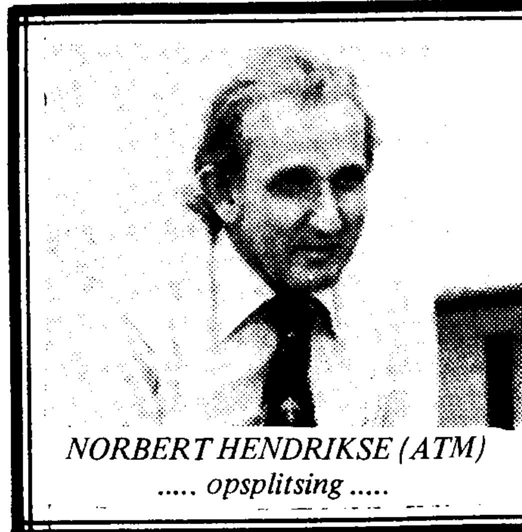


Amigoe

99STE JAARGANG — No.: 27

WOENSDAG 3 FEBRUARI 1982



NORBERT HENDRIKSE (ATM) ..... opsplitsing .....

Vandaag

STRIJD MET DE DAG HEVIGER

Guerrillas ongrijpbaar voor regering

Verzet in El Salvador wordt gestaag sterker

SAN SALVADOR — Linkse verzetsstrijders hebben gisteren de Salvadoriaanse grensstad Nueva Trinidad veroverd. Bij de strijd zijn ongeveer honderd mensen om het leven gekomen. Dit hebben welingelichte militaire kringen meegedeeld. Onder de doden bevinden zich volgens de kringen de militaire commandant van Nueva Trinidad en elf soldaten. Ongeveer 500 guerrillastrijders namen aan de aanval op het stadje aan de grens met Honduras deel.

De strijd in El Salvador is de afgelopen weken steeds heviger geworden. Het radiostation van de guerrillabeweging, radio-Venceremos (wij zullen overwinnen) riep boeren en arbeiders op de wapens op te nemen tegen de junta om de strijd voor de vrijheid te versnellen. Het voorspelde voor de komen dagen nieuwe aanvallen en veldslagen. Vorige week schakelde het verzet bij een aanval op de luchtmachtbasis Ilopango bij de hoofdstad San Salvador meer dan de helft van de Salvadoriaanse luchtmacht uit.

Een jaar na het mislukte offensief in januari 1981 hebben de ongeveer 6.000 guerrillastrijders in El Salvador zoveel aan kracht gewonnen dat de strijdkrachten ze nauwelijks het hoofd kunnen bieden. Als bewijs voor de groeiende sterkte van het verzet wordt de aanslag genoemd op 28 januari op de streng bewaakte luchtmachtbasis van San Salvador waarbij vrijwel de helft van de luchtvloot werd verwoest.

De guerrillastrijders hebben op het ogenblik delen van het land in handen. Zij hebben bruggen opgeblazen, herhaalde malen de electriciteitsvoorziening verbroken en de economie in de problemen gebracht. In de afgelopen maanden hebben zij duidelijk aan weerbaarheid en rijpheid gewonnen. Het oostfront van de opstandelingen, dat als het sterkste van de vier fronten wordt beschouwd, ligt in de provincies Usalatán, San Miguel, Morazán en La Unión aan de grens met Honduras.

Dit gebied beslaat ongeveer een derde van El Salvador. Er woont bijna 30 procent van de bevolking. Minister van Defensie José Guillermo García heeft herhaaldelijk verklaard dat het verzet het gebied niet in handen heeft. Niettemin verplaatsen zij zich er met aanzienlijke vrijheid. Op klaarlichte dag kunnen zij in het openbaar grote bijeenkomsten houden.

De guerrillastrijders danken hun kracht aan de infrastructuur met militaire opleidingsinstituten, ziekenhuizen en twee radiostations die in het gehele land kunnen worden beluisterd alsmede een zeer groot aantal helpers. Voor de strijdkrachten zijn zij nauwelijks te grijpen omdat zij confrontaties met de regeringstroepen mijden en zich niet in vaste bolwerken verschansen.

Bij een offensief van de regeringstroepen in december vorig jaar zijn volgens verklaringen van ooggetuigen alleen al in één dorp 700 boeren vermoord. Zulke gebeurtenissen brengen de regering-Reagan in Washington in moeilijkheden. Zij beschouwt de confrontatie in El Salvador als een "beslissende slag voor Midden-Amerika" zoals onderminister van Buitenlandse Zaken, Thomas Enders, het maandag uitdrukte. Hij verdedigde in een Senaatscommissie de "militaire spoedhulp" ten bedrage van 55 miljoen dollar voor El Salvador en beschuldigde opnieuw de Sovjet-Unie, Cuba en Nicaragua ervan de guerrillastrijders te steunen.

Steentje

WASHINGTON — Het is zo goed als zeker dat het incident dinsdag met de auto van de Amerikaanse vice-president George Bush is veroorzaakt door een steentje. Na onderzoek van de getroffen wagen door deskundigen liet een FBI-woordvoerder weten dat dezen er practisch zeker van zijn dat het om een steentje ging. Bush zat in de auto die geraakt werd toen hij op weg was naar het Witte Huis. Alleen het dak van de auto werd beschadigd door "iets" dat mogelijk een steen of een kogel was, zo werd in eerste instantie gedacht. Een agent van de geheime dienst zei dat er geluiden die leken op geweerschoten waren gehoord. Na het voorval werd de omgeving afgegrendeld en doorzocht de politie omliggende gebouwen.

WILLEMSTAD — De twee informateurs Jules Eisden en Pedro Bislip vingen gistermorgen aan met de informatiebesprekingen. Op Curacao zijn zij hun werk aangevangen waarna andere eilanden volgen. Overal praten zij met politieke partijen en vertegenwoordigers van sociale groeperingen.

Gistermiddag zaten namens de DP van Curacao aan de heren (vlnr) *Faroe Metry, Agustin Diaz, Onofre Bikker en Petrus van der Veen in het Passangrahan hotel op Parera. Aan de andere kant van de tafel zitten vlnr de heren Rudy Rigaud, Bislip, Eisden, Miguel en nog een persoon die net niet zichtbaar is.*

Libanon vraagt meer troepen voor Unifil

BEIROET — De Libanese regering staat erop, dat UNIFIL, de VN-troepenmacht die tijdelijk in zuid-Libanon is gestationeerd., zowel getalsmatig als ook qua bewapening zodanig wordt versterkt, dat ze "militair effectief kan ingrijpen". Beiroet wil dat het aantal manschappen wordt verdubbeld, van zes- tot twaalfduizend.

Dit is het resultaat van gesprekken die plaatsvervangend VN-secretaris-generaal Brian Urquhart tot en met woensdag heeft gevoerd met de Libanese president Elias Sarkis, premier Chafic Al-Wazzan en minister van Buitenlandse Zaken Fuad Butros.

Nu mag UNIFIL -- waaraan ook Nederlandse militairen meedoen -- alleen bij een aanval verdedigen, en dan nog in beperkte mate. De Brit Urquhart zei voor journalisten in Beiroet, dat er geen nieuwe VN-resolutie nodig is voor een uitbreiding van de VN-macht, die in het zuiden van Libanon patrouilleert om te voorkomen dat Palestijnse guerrillastrijders vanuit Libanon in noord-Israel penetreren om aanslagen te plegen. Waarnemers in de Libanese hoofdstad zijn echter van mening, dat de Sovjet-Unie zich zeker tegen een versterking van UNIFIL zal verzetten.

Bernadette Devlin kandidaat bij Ierse verkiezing

DUBLIN/LONDEN — De Noordierse strijdster voor de burgerrechten Bernadette Devlin-McAliskey wil zich kandidaat stellen voor de parlementsverkiezingen die op 18 februari in de republiek Ierland worden gehouden. De inmiddels 34 jaar geworden strijdster voor hereniging van Ierland deelde dinsdag mee dat zij kandidaat wil zijn voor een kieskring van de hoofdstad Dublin, waarin ook oppositieleider Charles Haughey kandidaat is. Als vertegenwoordigster van de "Peoples democracy republican group" wil zij socialistische doelen nastreven. Bernadette Devlin werd in 1969 als 21-jarige gekozen tot lid van het Britse parlement. Zij was toen de jongste. De Republikeinse werd ver over de wereld bekend door haar opstandige redevoeringen tegen het Britse bewind in het noorden van Ierland. Zij is in feite Britse maar kan zich in de republiek Ierland kandidaat stellen omdat de grondwet van Ierland de verdeling van het eiland niet erkent en de bewoners van Ulster beschouwt als gelijkberechtigde burgers. Bijna precies een jaar geleden werd Bernadette Devlin bij een moordaanslag levensgevaarlijk gewond. Drie protestanten werden daarvoor onlangs tot zware gevangenisstraffen veroordeeld.

Israelische militair maakt amok

JERUZALEM — Een Israelische militair heeft vandaag op een basis in zuid-Israel amok gemaakt. Daarbij doodde hij een adjudant en verwondde hij tien andere militairen. Enige gewonden zijn er ernstig aan toe. Naar radio-Jeruzalem berichtte, bracht de militair die kort tevoren wegens een vergrijp tot zeven dagen arrest was veroordeeld, zichzelf met een machinepistool zware verwondingen toe, voordat men hem kon overmeesteren.

AMSTERDAM — Internationals licht verdeeld, Unilever vriendelijk. Banken vriendelijk, hypotheekbanken omhoog, Verzekeraars licht verdeeld, uitgevers onveranderd, bouwers vriendelijk, scheepvaartwaarden vriendelijk, staatsfondsen 0,2 tot 0,3 punt hoger; lokale markt verdeeld tot wat hoger.

Vliegtuig gekaapt door "Cubaan met heimwee"

MIAMI/HAVANNA — Een vliegtuig van de Amerikaanse maatschappij "Air Florida" dat gisteren gedwongen werd naar Cuba te vliegen, is inmiddels veilig in Florida teruggekeerd. Op een vlucht van Miami naar Key West dwong een man, die beschreven werd als een Cubaan, de piloot uit te wijken. Hij beweerde dat de fles die hij bij zich had een licht ontvlambare vloeistof bevatte.

In Havanna gaf de man zich over aan de Cubaanse autoriteiten, waarna het toestel tweeeneenhalf uur aan de grond bleef. De 71 passagiers en vijf bemanningsleden werden verfrissingen geserveerd.

In diplomatieke kringen in Havanna werd vernomen dat de Verenigde Staten om uitlevering van de kaper hebben gevraagd, vermoedelijk een Cubaan met heimwee. In april en mei 1980 kwamen 125.000 Cubanen naar de Verenigde Staten, waarvan er enkelen uit heimwee een vliegtuig kaapten om naar Cuba te kunnen terugkeren.

In 1980 werd tot dertien maal toe een Amerikaans verkeersvliegtuig naar Cuba gekaapt.

EG waarschuwt Israel wegens Golan-hoogte

NEW YORK — Namens de tien landen van de Europese gemeenschap heeft de Belgische vertegenwoordiger bij de Verenigde Naties, Dever, de Israelische regering dinsdag gewaarschuwd voor de gevolgen van "maatregelen als de annexatie van de Golan-hoogte". Israel zou op zijn beslissing terug moeten komen "in het belang van de vrede". Op de speciale zitting van de algemene vergadering van de Verenigde Naties over de Golan-hoogte zei Dever dat de Tien de annexatiewet van 14 december 1981 beschouwen als van nul en generlei waarde en zonder juridisch effect op internationaal niveau.

Weinberger naar Midden-Oosten

WASHINGTON — De Amerikaanse minister van Defensie, Caspar Weinberger, vertrekt donderdag voor een reis van negen dagen door het Midden-Oosten. Dat heeft zijn ministerie gisteren bekend gemaakt.

De reis naar Saoedi-Arabie, Oman en Jordanie is bedoeld "om de dialoog met onze vrienden in het Midden-Oosten gaande te houden". Weinberger zal er vooral praten over militaire samenwerking.



WILLEMSTAD — Op de Koningin Julianabrug ontstond gistermiddag even voor vijf uur een aanrijding die nogal wat materiele schade opleverde. Voor zover bekend liep niemand noemenswaardig letsel op. Doordat de auto's daarbij betrokken het verkeer versperden, leverde dat een hele lange file wagens op de aanvoerwegen tot de brug op. Vanwege het spitsuur stond de slingerweg vanaf Scharloo helemaal vol. Het heeft geruime tijd geduurd voordat het verkeer weer wat soepeler stroomde. Daarvoor moesten eerst de aangereden wagens door een takelwagen worden weggesleept. Die zijn net zichtbaar in de verte op de brug.

Nederlands-Surinaams overleg

Remigratiebeleid en visumplicht aan orde

DEN HAAG — De Nederlands-Surinaamse besprekingen, die sinds begin deze week in Paramaribo worden gevoerd en die vermoedelijk vrijdag zullen worden beeindigd, hebben niet alleen betrekking op de visumplicht voor Surinamers die naar Nederland willen reizen, maar ook op het remigratiebeleid, dat wil zeggen de terugkeer van Surinamers uit Nederland naar hun moederland. Gezaghebbende kringen in Den Haag, die dit dinsdag meedeelden, verklaarden niet te verwachten dat de visumplicht zal worden afgeschaft. De situatie zoals die bestond op het moment dat voor Surinamers visa verplicht werden gesteld is niet veranderd.

Volgens de Nederlands-Surinaamse overeenkomst over de binnenkomst en het verblijf van wederzijdse onderdanen (ook Nederlanders die Suriname willen bezoeken hebben een visum nodig) van 23 januari vorig jaar wordt om het halfjaar nagegaan of de visumbepalingen moeten worden gewijzigd.

Het huidige overleg in Paramaribo gaat over de vraag, wat in de zes maanden na 1 maart moet gebeuren. In Den Haag werd er de nadruk op gelegd dat volgens het verdrag van 23 januari beide partijen, met inachtneming van de verdragsverplichtingen, autonoom zijn in hun beleid wat betreft de binnenkomst en het verblijf van onderdanen van het andere land. Elk land behoudt dus het recht om op eigen gezag zijn beleid te veranderen. Wel moet het andere land daarvan te voren in kennis worden gesteld, en pas als dit land niet binnen eenentwintig dagen na de mededeling over de voorgenomen verandering om overleg heeft gevraagd, wordt de wijziging van kracht. Zowel de autonomie van het Nederlandse en het Surinaamse beleid als de procedure voor wijzigingen zijn in het door de regeringen gesloten verdrag vastgelegd.

Een meningsverschil tussen regering en Raad van State -- die over de gehele wetgeving advies uitbrengt aan de regering -- had, aldus deze kringen in Den Haag, betrekking op de vraag of de bijlagen bij het verdrag die de belangrijkste punten van het autonome Nederlandse en Surinaamse beleid omvatten, al dan niet door het Nederlandse parlement moesten worden goedgekeurd. De regering had zich namelijk afgevraagd, of het Nederlandse parlement een bijlage zou kunnen goedkeuren die punten van autonoom Surinaams beleid omvat. Dit meningsverschil, zo werd nadrukkelijk gezegd, is een interne Nederlandse zaak die de verhouding Nederland-Suriname in het kader van overeenkomst geenszins raakt.

CIA voorzichtiger met gevoelige documenten

Documentatie tot minimum beperkt

WASHINGTON — Het in beslag nemen van gevoelige documenten in Iran heeft de agenten van de Amerikaanse inlichtingendienst ertoe gebracht steeds meer onder de dekmantel van particuliere firma's te gaan werken in plaats van via diplomatieke missies, aldus de New York Times van gisteren.

Dat is gebeurd nadat na het bezetten van de Amerikaanse ambassade in Teheran in november 1979 geheime documenten in Iraanse handen waren gevallen.

Volgens de Times zeiden functionarissen dat de nieuwe methode was ingesteld door CIA-directeur William Casey omdat de inlichtingendiensten zich zorgen maakten over publikatie van geheime contacten met Iraanse functionarissen en van bijzonderheden over de manier waarop de VS de toestand in Iran taxeerde. Een woordvoerder van de CIA zei dat hij geen commentaar wilde geven op het bericht.

De documenten die in de ambassade in beslag waren genomen werden in Iran in dertien boekdelen gepubliceerd. Amerikaanse kranten hebben deze week exemplaren gekregen die soms met grote moeite van verscheurd materiaal weer waren samengelijmd.

Casey gaf begin 1980 bovendien opdracht de hoeveelheid in het buitenland opgeslagen gegevens te beperken.

"Wij waren gewend op een groot aantal posten, Iran inbegrepen, er een encyclopedische documentatie op na te houden. Dat was fout. We proberen de documentatie nu tot een minimum te beperken", aldus een CIA-functionaris.

Egyptenaren steunen Iraaks leger

BEIROET — Egyptische officieren en soldaten nemen als vrijwilliger in Irak deel aan de grensoorlog tegen Iran. Dit heeft het onafhankelijke Libanese blad 'An-Nahar' vandaag gemeld.

Naar deze krant in Arabische diplomatieke kringen had vernomen, zijn de Egyptenaren door Iraakse officieren aangeworven en via Jordanie en Koeweit naar Bagdad gereisd.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: drs E. R. Wilsoe.
Namens Antillean News Holding n.v.: R. F. Snow.
Redactie-raad: -
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maeyer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van
7.30 - 16.00 uur.
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel. 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis); Fotografe: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr. R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (Curaçao/Bonaire): Curaçao, Distrisa n.v. tel.: 70503, 70504, 70304.
(het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000; Maduro's bank rek. nr. 298.330.06 en ABN rek nr. 11.15.626).
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 80,15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde district [illegible] 641058 op te bellen en dan het antwoord-apparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gevers-nementspatiënten van Bonde-bolo).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging) [illegible] Santa Maria 17, tel. [illegible] geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.00 [illegible] [illegible].

SUIGELINGENBUREAU: maandag t/m vrijdag van 12.30-15.30 uur [illegible] 07.30-12.30 uur, alleen volgens afspraak.

KLEUTERBUREAU: van 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Afd. [illegible]) geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor Santa Maria 17, tel. 80822.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur, uitsluitend voor behandeling.

★★★

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-19.00 uur; zaterdag geopend [illegible].

BOTICA [illegible]: Oranjestraat [illegible], tel. 254445, Punda: Antillas, tel. 70800.

DIVERSEN
CARNAVAL
20.00-24.00 uur Tumbafestival-SUBT-stadion.

MOVEMENTO GNOSTIKO ANTIANO
19.30 uur; lezing-Prinses Margrietschool, Buena Vista en Concordiastraat 22.

DONDERDAG
DIVERSEN
BON BINICLUB
09.00 uur Maand-kontakt-ochtend-Flamboyantgeb., achter Emmakerk.
(Spreker: de heer Kees Booster).

MOBIELE BANK
09.00-09.45 uur te Buena Vista Oost. Buena Vista (achter de school)-SSS;
09.45-10.30 uur te Santa Maria t/o kerkhof;
10.45-11.30 uur te Seru Fortuna (Steenkoraal) Nieuw Muizenberg/Oud Muizenberg;
11.00-12.30 uur te Buena Vista (westzijde t/o rk school); 14.00-15.00 uur te Brievengat op open veld; 15.00-15.45 uur te Zuid Bonam.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden: dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur. (Voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77 tel.: 612859/612478); openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

ALLIANCE FRANÇAISE (bibliotheek, Polarisweg 7): elke woensdagmiddag van 14.00-18.00 uur gelegenheid tot lenen van Franse boeken.

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

CCC: 08.00-12.00/14.00-17.00 uur schilderijen en tekeningen-kunst. Dienste v.d. Geest-aud., Koningsplein z/n.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
[illegible] 8000
TAXICENTRALE: 8485
HOSPITAAL: 8900

LANDHUIS [illegible] te [illegible]: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur, zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden: maandag, [illegible] 12.00 uur; [illegible] 09.00-13.00 uur.

Radiozender RNWO na afspraak, tel.: 8422.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur, zaterdag gesloten.

POSTBLIEFHUIS (maandag t/m vrijdag): geopend stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: [illegible] Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: [illegible] van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernardus kerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Ceromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *The Shout* (suspense, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50).

THEATER DE TEMPEL
20.30 uur filmliga, film: *La viuda de Montiel* (actiefilm, Spaans met Ned. tekst).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Jericho Mile* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-).

★★★

TELECURACAO: 17.00 cultuur & opvoeding; 18.00 kome salu; 18.30 e man drechi di Dios; 18.45 ban papia Papiamentu; 19.00 telenovela: La esclava Isaura; 19.30 RVD-programma; 19.55 mini notisia; 20.00 facts of life; 20.30 Stone; 21.30 notisiero tele-8; 22.30 bestseller: King; 23.30 sluiting.

★★★

Tom poes en de erfpachter

7023— "W-Wat bedoelt u? vroeg heer Ollie een beeetje ontdaan. "Waarvan heb ik geen verstand, als u begrijpt, wat ik bedoel?"
"Van sommige zaken," legde Kwetal uit. "Er dreigt gevaar uit tijden, die in de duisternis van het verleden verborgen zijn. Mijn denkraam is tochtig en de herinneringen zijn er uit gewaaid. Maar ik weet wel, dat er iets uit het verleden voor de deur staat. En dat is gevaarlijk voor Bommelstein en voor iedereen die in de buurt woont. Daarom heb ik hier iets dat het gevaar kan tegenhouden. Wees er zuinig op; het zal te pas komen."
Hij haalde een leren buideltje te voorschijn en gaf dat aan heer Ollie, die het zonder veel begrip opende.
"Wat is dat?" vroeg hij. "Wat zit daar in? Het lijkt me een buitenlands muntstuk toe!"
Hij bracht een metalen schijfje te voorschijn en staarde er verbaasd naar. "Maar dit is onzin," hernam hij. "Geld speelt geen rol voor een heer van mijn stand; dat weet iedereen. Ik kan niet aannemen van iemand die het niet ruim heeft, heer Kwetal. En wat bedoelt u eigenlijk voor gevaar?" Hij kreeg echter geen antwoord, want het ventje was snel de kamer uitgelopen en slechts het loeien van de wind was hoorbaar, toen hij door de buitendeur verdween.
"Hm," zei Tom Poes. "Het is een vreemd geschenk. Maar je kunt nooit weten, heer Ollie! Ik zou het maar ergens goed opbergen."
"Dat kan ik allicht doen," gaf heer Bommel toe. "Het volgend voorjaar kan ik hem dan weer aan Kwetal teruggeven. Hij is een rare hoor!" Met die woorden legde hij het buideltje in een kast en vergat het verder. Jammer genoeg, zoals het vervolg van de geschiedenis ons zal leren.

Minister Veeris aan Simabo:

Liever beperking SGB-publiciteit

WILLEMSTAD — Onderwijs-minister Jacques Veeris heeft in een telexboodschap aan de vakbond voor onderwijzend personeel op Bonaire, Simabo aangedrongen "daadwerkelijk bij te dragen tot noodzakelijke constructieve sfeer voor verdere uitvoering aanbevelingen". Het gaat hierbij om de aanbevelingen in wat genoemd wordt het [illegible] problemen rond de Scholengemeenschap Bonaire (SGB) Min. Veeris' "ernstige beroep" houdt onder meer in het verzoeken om "alsnog publiciteit omtrent deze kwestie in te perken, liefst geheel na te laten", zoals overigens reeds in december tussen U en landsbemiddelaar overeengekomen". Hetzelfde beroep zal de bewindsman tevens doen aan de SGB.

De boodschap van de minister houdt in, dat deze een vergadering, zoals door de Simabo aangevraagd werd., niet opportuun acht op dit ogenblik. De bewindsman wijst er op, dat vandaag de landsbemiddelaar zich weer op Bonaire bevindt in verband met deze zaak. Ook antwoordt de minister de Simabo dat de SGB "daadwerkelijke stappen" met betrekking tot de uitvoering 10 prioriteitsaanbevelingen" heeft gezet.

Tenslotte stelt de bewindsman het op prijs "indien bij volgende gelegenheid niet voor mij en alle partijen datum, tijd, plaats en agendapunten worden vastgesteld, waar zulks gezien verantwoordelijkheden en verplichtingen eventueel betrokkenen in onderling overleg dient te geschieden". De Simabo krijgt de verzekering dat de minister "volle aandacht" heeft voor deze kwestie. Maar vooralsnog heeft hij "het volste vertrouwen in de begeleiding door de landsbemiddelaar" in dezen.

Consumentenbond steun toegezegd

KRALENDIJK — Tijdens het bezoek van de minister van Economische zaken mr Lesley Navarro heeft deze gesproken met vertegenwoordigers van het BC en dezen alle medewerking beloofd bij het oprichten van een consumentenbond. De minister bleek ook bereid daartoe technische bijstand te verlenen.

De gedeputeerde die belast is met Economische zaken Humphry Wout, deelde mee, dat het BC de geste van de minister toejuichte, want de oprichting van een dergelijke bond is van buitengewoon belang voor dit eiland. Volgens de gedeputeerde zal het werk van de consumentenbond de potentiele klanten meer prijsbewust maken, terwijl de lokale handel zich meer aan de toelaatbare prijsbeschikkingen zal moeten houden. Volgens ged. Wout is het niet onwaarschijnlijk, dat op het moment dat de consumentenbond begint met het werk er zeker een prijsdaling van de diverse artikelen te verwachten valt. Met behulp van de aangeboden technische bijstand van de minister zullen de sociale partners en de overheid gemakkelijker tot de oprichting overgaan en Wout hoopt daarbij, dat dit ook zeer spoedig zal gebeuren en degenen, die daarvoor worden gekozen zullen hun volledige steun moeten geven in het belang van de consument.

Over de regelmatige publicaties waarin de prijsverschillen tussen de diverse handelaren zijn opgenomen legde minister Navarro aan het BC uit, dat dergelijke publicaties, die in de vorm van advertenties verschijnen, veel geld kosten. De minister verzocht het BC na te gaan of dit misschien op een meer economische manier kon geschieden en het BC stelde voor, om in het vervolg op de kantoren van het BC en het Land, in de dokterklinieken en op andere plaatsen die regelmatig bezocht worden door het publiek, de lijsten met de prijsvergelijkingen neer te hangen.

Carnavals-programma

KRALENDIJK — Het carnavalsprogramma 1982 is niet zo uitgebreid als het programma van het vorige jaar, maar dat ligt aan de problemen die er ontstonden op het moment, dat de carnavalscommissie een flinke schuld moest afbetalen aan de vroegere penningmeester. In eerste instantie zelfs zou het carnavalsfeest voor wat Bonaire betreft in zijn geheel afgelast worden, maar gelukkig is er een modus gevonden om het feest toch door te laten gaan. Op 5 februari zal de kinderkoningin op de Gabichiranch gekozen worden, en op 12 februari wordt de sleutel overgedragen aan de Prins en Pancho. In de avonduren volgt dan de verkiezing van de carnavalskoningin. De optocht te Rincon voor kinderen is op 13 februari om drie uur 's middags en op 14 februari in Kralendijk. Op zaterdag en zondag 20 en 21 februari om drie uur 's middags de optocht te Rincon en Kralendijk. Op 23 februari zal de Old mask parade plaatsvinden via de Stadionweg, Breedestraat en Gouv. Debrotweg naar Playa Lechi waar Rey Momo verbrand zal worden. Tot slot is op 27 februari de prijsuitreiking op Gabichi Ranch.

SNAV directeur bij BC

WEB kwestie besproken

KRALENDIJK — De nieuwe directeur van de Shell Nederlandse Antillen Verkoop maatschappij (SNAV) Schoonbrood en de vertegenwoordiger van de maatschappij op Bonaire Jose Marchena hebben de afgelopen week een bezoek gebracht aan het Bestuurscollege waar zij van gedachten hebben gewisseld met gezaghebber Sint Jago, gedeputeerde H.S. Wout en de jonge eilandssecretaris mr Frits Goedgedrag. Dit is het eerste officiele bezoek dat de SNAV directeur brengt aan Bonaire en van deze gelegenheid werd door beide partijen gebruik gemaakt om diverse punten naar voren te brengen. Zo sprak het BC uitgebreid over de levering van dieselolie aan het WEB. De heer Schoonbrood bleek inderdaad alle begrip te hebben voor de moeilijke situatie van Bonaire. Aan de andere kant echter, dient men niet uit het oog te verliezen, aldus Schoonbrood, dat de SNAV een maatschappij is, die uiteraard economisch dient te draaien en dat houdt speciaal met het oog op het WEB in, dat in geval WEB niet voldoet aan de betalingseisen van de SNAV, de zaken inderdaad enigszins in een gevaarlijke richting zouden kunnen gaan. Schoonbrood stelde, dat SNAV alles in het werk zou stellen om WEB van olie te blijven voorzien, in afwachting van het delgen van de schulden die WEB bij SNAV heeft.

Directeur Schoonbrood maakte tevens van de gelegenheid gebruik om voor te stellen om de opslagplaats die momenteel gebruikt wordt, achter het benzinestation van Kralendijk voor een meer adequate plaats in te ruilen, hetgeen ongetwijfeld ook de ontwikkeling van het eiland ten goede zou komen. Het ligt in de bedoeling van SNAV om buiten het centrum een plaats te creeren waar een aantal tanks gebouwd kunnen worden. Het BC had hiervoor trouwens alle begrip en spoedig zal er een poging in het werk worden gesteld om een alternatief te vinden. Als het zover is, zal SNAV ongetwijfeld een nog betere dienstverlening aan het eiland kunnen geven en daarmee trouwens ook voorkomen, dat er op een gegeven moment een tekort aan Shell producten ontstaat.

IN DE KANTLIJN

DE MEDEDELING, dat president Ronald Reagan 55 miljoen ter beschikking heeft gesteld voor militaire hulp aan El Salvador, roept opnieuw de vraag op naar de politieke visie van de huidige Amerikaanse regering ten aanzien van de Midden-Amerikaanse problematiek. Een vraag, die van groot belang is zowel voor de in meerderheid straat-arme bewoners van dat gebied als voor de toekomst van de geo-politieke verhoudingen in de regio en daarom ook voor de Nederlandse Antillen. De vrees, dat die visie een brede profilering, corresponderend aan de vele facetten van genoemde problematiek, mist, neemt merkbaar toe. Een ontwikkeling, die op zijn beurt weinig bevorderlijk is voor de in de regio zo gewenste stabiliteit.

OVER DIE VISIE is tot op vandaag weinig meer bekend dan een paar vage contouren. Ze zijn vervat in wat met een groot woord wordt genoemd het Caribbean Development Initiative. Geheel in overeenstemming met Reagan's nu alom bekende economische filosofie, legt dit initiatief een zwaar accent op zelfontwikkeling via de privé-sector en de handel. Voorlopig echter ontbreekt een duidelijke invulling. Welke maatregelen Amerika denkt te nemen op fiscaal en belasting-technisch gebied om investeringen en handel te bevorderen in de regio is nog steeds niet duidelijk. Er zijn alleen aanduidingen. Het opvoeren van Jamaica als een soort parade-paardje van hoe goed Reagan's ideeën wel werken — zoals onlangs gebeurde op de bekende Miami Conferentie — is behalve een compliment aan Edward Seaga bepaald niet overtuigend. Vele landen in het Caribisch gebied en Centraal Amerika immers missen de infra-structuur noodzakelijk voor nieuwe investeringen. Bovendien is de problematiek van een land als Jamaica beduidend verschillend van bijvoorbeeld El Salvador. Met andere woorden men mist een differentiatie van benadering en dat is gezien de urgentie zeer zorgelijk.

WAT ZICH IN El Salvador afspeelt is niet alleen en zeker niet op de eerste plaats af te schrijven op Sovjet-Russische of Cubaanse (maar wat is in dit geval 'in a Name') infiltratie.

De oorzaak ligt voornamelijk in een vanuit het verleden gegroeide situatie, waarbij een kleine groep rijken geconcentreerd in de hoofdstad alle financiële, economische en politieke macht in handen had. Elke poging tot spreiding van de welvaart, betekent in zo'n situatie een aanslag op de status quo. Een aanslag die niet geduld werd en veelal nog niet wordt. Het langdurig volhouden van die situatie echter houdt ook een trek van het verpauperde platteland naar de stad met als gevolg het ontstaan van eindeloze krotten-ellende. Het verhaal is bekend. De speciale toespitsing ervan in El Salvador ook. Steun aan het leger mag wellicht voor een korte periode de guerrillas een halt toeroepen, het lost op geen enkele wijze de werkelijke problematiek op.

HET GEVAL El Salvador staat niet apart. Redenen te meer om een flexibele politiek van steun-verlening te ontwikkelen, die op efficiënte wijze een begin van soelaas biedt voor de sociale ellende, het misbruik maken van die ellende door uiterst links de pas afsnijdt en met enig geduld mee werkt naar democratische verhoudingen. De grote vraag is uiteraard of voor zo'n een aanpak nog tijd over is. Er is genoeg reden om dat te betwijfelen. En als dat laatste zo is, dan is dit alles te meer reden voor de regio om bij een versterkt militair optreden tegen subversieve elementen, aan te dringen op een gelijktijdig bewerkstelligen van vergaande sociale hervormingen.

HENDRIKSE: MODUS VINDEN VOOR SAMENWERKEN

BC Curacao niet zo happig

Decentralisatie tv is al in gang gezet

WILLEMSTAD— De voorbereidingen voor decentralisatie van de televisie zijn al in gang gezet. Dat zei de heer Nicolina, president-commissaris van de Antilliaanse Televisie Maatschappij, vanmorgen in een gesprek met de Amigoe. Algemeen directeur van de ATM Norbert Hendrikse, voegde eraan toe dat het operationele deel al bijna helemaal is verdeeld over Tele-Curaçao en Tele-Aruba met een eigen directie-voering.

Onder de ATM ressorteren de tv-stations op Aruba en Curaçao. Al bijna vijf jaar is de heer Hendrikse er algemeen-directeur en in feite nog verantwoordelijk voor het reilen en zeilen bij zowel TeleAruba als Tele-Curaçao. Vanwege de wens tot decentralisatie is echter al een hele tijd geleden de ontwikkeling op gang gekomen voor een meer eigen beleidsvoering bij de tv-stations op de twee eilanden.

De ATM is een naamloze vennootschap waarvan de overheid alle aandelen bezit. Decentralisatie van de NV is niet als zodanig mogelijk. Bij een decentralisatie van de tv zal de NV dan ook moeten worden opgeheven. In plaats daarvan zouden twee aparte NV's opgericht kunnen worden, waarbij de aandelen overgaan in handen van de eilandsregeringen.

Van Arubaanse zijde is hier alle belangstelling voor. Tele-Aruba is de laatste jaren ook steeds meer zelfstandiger gaan opereren onder leiding van directrice mevrouw Myra Maduro. In feite heeft zij daar de taken van de heer Hendrikse al overgenomen die daarvoor nu meer en meer de dagelijkse leiding voert op TeleCuraçao.

De heer Hendrikse zei dat in 1977 het eerste memo over een eventuele opsplitsing is opgemaakt. Die bestond daaruit dat gesuggereerd is om een studie te laten maken van de mogelijkheden daartoe en de gevolgen ervan voor de beide tv-stations. Bij de totstandkoming van de regeringscoalitie van MAN en MEP in 1979 leefde dit idee weer op.

Over dit onderwerp hebben daarop nieuwe discussies plaats gehad. Verleden jaar heeft de Raad van Commissarissen een brief gestuurd naar de regering als aandeelhouder om te vragen of er een onderzoek kon worden verricht naar de mogelijkheden van een opdeling. Op grond daarvan zijn besprekingen gestart met de regering. Gesuggereerd werd om daar een speciale studie-commissie mee te belasten. Dat idee is voor advies doorgestuurd door de regering naar het departement Juridische en Algemene Zaken (JAZ). Van een uitwerking van dit idee en de instelling van zo'n studie-commissie is evenwel nog niets gebleken.

SCHEIDING

Noch de directie, noch de commissarissen hebben enig bezwaar tegen zo'n scheiding, zei de heer Hendrikse. Er zal evenwel een formule gevonden moeten worden volgens welke die scheiding wordt geeffectueerd. De heer Nicolina zei dat in feite de voorbereidingen daartoe al zijn begonnen met bijvoorbeeld de scheiding van directie verleden jaar. De operatie van beide stations is daarmee al gescheiden. Het administratieve deel is nog niet zover, maar reeds nu kan gesproken worden van een vrij autonoom optreden van TeleAruba. Bij een opsplitsing zal ook bekeken moeten worden hoe de boedel wordt verdeeld. Dit aspect staat ook genoemd in het gisteren vrijgegeven concept-urgentieprogramma van de informateurs Jules Eisden en Pedro Bislip, waarin de decentralisatie van de tv staat genoemd als een van de prioriteiten.

Het Arubaanse Bestuurscollege [illegible] heeft al laten weten zo'n ontwikkeling ten volle toe te juichen. Slechts het Curaçaose Bestuurscollege heeft laten weten voorlopig weinig gelukkig te zijn met dat idee, uit vrees voor een stijging van de onkosten daaraan verbonden. Van de andere kant wordt geredeneerd dat het wel erg eigenaardig zal zijn als straks Tele-Aruba wel apart gaat, maar dat het Land een tv-station op slechts één eiland in handen houdt (bedoeld overigens voor uitzendingen bestemd voor zowel Curaçao als Bonaire — RED).

VERDEELSLEUTEL

De heer Hendrikse vertelde ook dat verleden jaar de administratie langzamerhand zijn gescheiden. Daardoor valt nu met één oogopslag aan te geven welke inkomsten en uitgaven beide stations hebben gehad in een jaar. Het is alleen moeilijk om bepaalde gezamenlijke kosten door te berekenen aan de onderscheidenlijke stations. Op dit moment wordt een fictieve verdeelsleutel gehanteerd van twee-derde van de onkosten voor TeleCuraçao en een-derde voor TeleAruba. De heer Hendrikse gaf toe dat hiermee nog niet de exacte verhoudingen van de uitgaven-posten over beide stations is aangegeven.

Op grond hiervan klagen de Curaçaose zakenlieden al jaren steen en been. Bij hen bestaat de stellige indruk dat zij verhoudingsgewijs veel te veel betalen aan reclame-boodschappen via TeleCuraçao waardoor zij in feite de uitzendingen van TeleAruba mee-subsidieren zonder profijt te trekken. Dit kwam vooral naar voren bij een tariefs-aanpassing enige tijd geleden toen de reclame-bureau's en vertegenwoordigers van het bedrijfsleven daar kritiek op leverden.

De heer Hendrikse zei dat die indruk niet helemaal correct is. Door de nauwe samenwerking van TeleAruba en TeleCuraçao in de ATM worden gezamenlijk programma's gekocht in het buitenland. De prijs die voor die programma's betaald wordt, komt voor twee-derde deel voor rekening van TeleCuraçao en twee-derde voor TeleAruba. Als Curaçao het alleen zou moeten doen, zou zij de volle pond moeten betalen wat de reclame-tarieven verder zouden doen stijgen. Door de samenwerking met TeleAruba kunnen die juist nog wat gedrukt worden. Overigens hebben alle beide stations een exploitatie-tekort.

TEKORTEN

Voor de toekomst wordt het toch heel belangrijk om vooral op het gebied van aankoop van buitenlandse programma's nauw te blijven samenwerken. Daarvoor moet een modus worden gevonden. Anders ontstaat de situatie dat TeleCuraçao en TeleAruba straks ieder apart bij aanschaf van tv-programma's de volle prijs moeten betalen, wat deze tekorten slechts zal doen toenemen.

Het was vanmorgen niet mogelijk om van gedeputeerde Frank Rozendal van Algemene Zaken, onder wie eilandelijke voorlichting ressorteert, nader commentaar te vernemen op dit decentralisatie-idee en eventuele wijzigingen van standpunten daaromtrent bij het eilandgebied Curaçao.

Toonaard van brief

RK Onderwijsraad valt bij minister in smaak

WILLEMSTAD — Minister Jacques Veeris is verheugd over de toon van de brief van de RK Onderwijsraad, waaruit een grote mate van nuancering blijkt ten aanzien van de voorstellen die werden gedaan aan hem door de Beleidsnota-commissie.

In een brief van de minister op een verleden week ontvangen schrijven van deze Onderwijsraad, spreekt hij zijn waardering uit over de zakelijke wijze waarop de raad de aangelegenheid benadert en gelijkertijd toch ook de bezorgdheid uit over de voorstellen voor wijzigingen in de beheersstructuur. "Dit stel ik daarom zo op prijs, aangezien ik met u van mening ben dat het hier een serieuze zaak betreft welke met inzicht en bezadigheid dient te worden behandeld", stelt minister Veeris. De bewindsman toont ook alle begrip voor de bezorgdheid van de Onderwijsraad en het bisdom Willemstad, maar hij leidt uit de brief van deze raad gelijk af dat begrepen is dat het om een discussiestuk gaat dat het onderwijsveld in is gestuurd voor commentaar; en ook dat er geen sprake is van door de regering of door de minister ingenomen standpunten.

Hieruit blijkt al wel dat de minister doelt op andere instanties die die suggestie wel hebben gewekt en daarmee hem in een lastig parket hebben willen manoeuvreren. Bij eerdere gelegenheden heeft minister Veeris al laten weten dat er niet zo paniekerig gedaan moet worden over de beleidsnota.

Hij herhaalt dat de open werkwijze die voor de beleidsnota-commissie wordt gevolgd juist beoogt om met definitieve voorstellen te komen met voorkennis en inbreng van de direct betrokkenen. "In ons democratisch staatsbestel is het bovendien zo dat door zowel de regering als de Staten van de Nederlandse Antillen in dermate belangrijke aangelegenheden steeds ruime inbreng gegeven wordt aan belanghebbende maatschappelijke groeperingen", schrijft minister Veeris. "Reden voor waarom uw bezorgdheid geenszins hoeft te leiden tot enige vrees dat onverhoeds en zonder uitvoerige en diepgaande bespreking aan de grondwet zal worden getornd".

Hij besluit met de mededeling en de belofte dat al deze belangrijke zaken zijn aandacht ten volle hebben en vraagt medewerking van het bisdom en de RK Onderwijsraad om een evenwichtige discussie "in de gemeenschap van elk van uw raadsleden" over deze materie te bevorderen, wat de inzichten en meningsvorming ten goede komt.

Kosten eiland stijgen sneller dan inkomsten

Ruimte erg krap voor financiele afspraken

WILLEMSTAD — Hoewel algemeen de noodzaak van duidelijke afspraken tussen Land en eilanden over financiele afdrachten wordt erkend, wordt de ruimte van bijvoorbeeld het eilandgebied Curacao voor financiele bijdragen aan het Land erg klein geacht.

In het concept-urgentieprogramma van de informateurs Jules Eisden en Pedro Bislip staat als een voorname prioriteit gemeld dat er duidelijke afspraken moeten komen tussen de centrale regering en de eilandgebieden Aruba en Curacao over afdrachten van belastinggelden [illegible]. Op grond van het niet nakomen van reeds gemaakte afspraken verkeert het Land menigmaal in een précaire financiele situatie.

Vooral het eilandgebied Curacao draagt door een eigen financiele krapte slecht af. Aruba is onder die omstandigheden ook niet bereid om ten volle af te dragen, waardoor het Land in zeer moeilijke toestanden terecht komt. Op grond daarvan is bijvoorbeeld twee jaar geleden besloten om de inning van sociale premies (voor de Sociale Verzekeringsbank, SVB) zelf ter hand te nemen en de zelf geinde loonbelasting (1,5 miljoen gulden per maand ongeveer) meteen in te houden. Op die manier werd vermeden dat dat geld ook onnodig wordt vastgehouden door het eilandgebied Curacao om aan eigen uitgaven tegemoet te komen.

HOGER TOEZICHT

Het eilandgebied is er toe overgegaan zelfs om ongevraagd leningen aan te gaan bij het Land uit de soorten geld die werden geind volgens de belastingwetten aan winst- en inkomstenbelasting. Omdat de inning daarvan voor rekening komt van het eilandgebied, had het Land nauwelijks instrumenten om daartegen op te treden. De meest verstrekkende maatregel is om de gouverneur [illegible] laten opdragen een bepaald tegoed te laten overmaken. Deze maatregel van "Hoger toezicht" is vrij impopulair, vooral politiek gezien, maar wordt ook als mogelijkheid gesuggereerd door de informateurs op het moment dat de eilanden blijvend hun verplichtingen ten opzichte van het Land niet nakomen.

Al geruime tijd wordt gesproken over de noodzaak van nieuwe afspraken en afhandeling van oude schulden om zo weer orde op financiele zaken te stellen. Verleden jaar januari startten daarover besprekingen tussen het Land en het eilandgebied Curacao. In maart daaropvolgend zou het Curacaose BC een voorstel doen. Dat werd doorkruist door de uitspraak van het Hof van Justitie in de zaak COT vs eilandgebied, waardoor het eiland ineens voor 80 miljoen gulden bij COT in het krijt kwam te staan en nog eens jaarlijks twintig miljoen gulden moest derven aan inkomsten. Het eilandgebied liet daarop aan het Land weten niet bij machte te zijn om nog verder te onderhandelen.

OMGEGOOID

Door de COT-uitspraak moest het financiele beleidsprogramma van het eilandgebied ook weer helemaal worden omgegooid. Er waren geen contacten meer hierover tussen beide overheden totdat het Land in october verleden jaar in een uitermate benarde situatie kwam te verkeren. Er kwam weer een gesprek op gang waarbij een overeenkomst werd gesloten dat Curacao van de totale schulden tien miljoen gulden zou afdragen aan het Land. Los hiervan zijn er ook nog besprekingen geweest op ambtelijk niveau, zelfs in de vorm van een commissie, maar daar rolde ook niets concreets uit.

KWIJTSCHELDING

Maar sedertdien zijn er wat verbeteringen geweest in de situatie die bij het Land de verwachting koesteren dat er een afspraak mogelijk is. Met COT is een accoord gesloten over kwijtschelding van de uitstaande schulden en het oliebedrijf is voorts bereid om gewoon door te betalen aan COT-belasting. COT heeft in januari al tien miljoen gulden afgedragen van de totale 17 miljoen gulden over 1981 en betaalt deze maand de resterende zeven miljoen. Later in het jaar zal dan nog eens 17 miljoen uitgekeerd worden. Verder komen de gelden binnen voor auto-belasting, terwijl ook een zekere vertraging is [illegible] in de binnenkomst van off shore-belasting die nu geind wordt.

Bij het eiland wordt echter geredeneerd dat de kosten onevenredig stijgen bij de stijgende inkomsten. Jaarlijks neemt het totale bedrag dat geind wordt aan winst- en inkomstenbelasting ook toe, maar dat houdt geen gelijke tred met de stijging van de uitgaven aan indexering van salarissen, van materiaalkosten, van inflatie enzovoorts.

Netto betekent het in feite geen stijging van de inkomsten voor het eilandgebied. Dat maakt de mogelijkheid om daarbinnen te manoeuvreren er niet beter op.

OFF SHORE

Gedeputeerde mr Faree Metry van Financien zoekt wel naar mogelijkheden om het Land ook een verlichting te bieden, maar zijn ruimte om daartoe te komen is uiterst beperkt. De kans op heffing van nieuwe belastingen is uit het oogpunt van bescherming van het investeringsklimaat niet aantrekkelijk, terwijl de opvoering van de bestaande belastingen te zwaar gaat drukken op juist de lagere en middenklasse die verhoudingsgewijs al de grootste bijdragen leveren. De off shore verder belasten zou betekenen dat deze voor de Antillen zo belangrijke sector in het buitenland verdedigd wordt tegen mogelijke aanvallen van Nederland, de Verenigde Staten en Engeland, waar in eigen land wel wordt aangepakt.

WILLEMSTAD — Een willekeurige eilandbezoeker krijgt af en toe de indruk dat hier de vuilstortplaats direct buiten de omheining van huizen begint. Een andere impressie is niet mogelijk als deze vuilhopen bekeken worden langs de openbare weg en waartegen niet wordt opgetreden door de plaatselijke autoriteiten, ondanks de met veel tamtam gewijzigde politieverordening. Deze foto is gemaakt aan de mgr Kieckensweg.

Binnenkort zand beschikbaar

WILLEMSTAD — Binnenkort zal er meer zand voorradig zijn op Sint Maarten, zo meldt het SM-blad Clarion. Men gaat namelijk zand zuigen, waarna dit op een voor de Truck Driver's Association bereikbare plaats wordt opgeslagen. Daarna zal het zand tegen de helft van de prijs worden verkocht.

Na keuze Curacaose kandidaat

Arubaanse key-club verlaat vergadering

ORANJESTAD — De 25-man delegatie van de Colegio Arubano Key club, die in het afgelopen weekeinde op Curacao deelnam aan de divisional council meeting van district 17, is met gemengde gevoelens op Aruba teruggekeerd. Doordat Trinidad/Tobago, die ook tot district 17 behoort, verstek liet gaan, namen alleen Curacao (Radulphus College en Maria Immaculata Lyceum) en Aruba (Colegio Arubano) deel aan deze vergadering, die de verkiezing van een nieuwe "lieutenant governor" als hoogtepunt had. De Arubaanse delegatie was vol lof over de perfecte organisatie totdat de uitslag van de verkiezing bekend gemaakt werd en Roderick Gouverneur, van een van de Curacaose key clubs, door de meerderheid van de stemgerechtigde aanwezigen gekozen werd als de nieuwe lieutenant governor. Volgens de Arubaanse delegatie blonk haar kandidate, Orpahline Saleh, in haar optreden boven alle andere kandidaten uit, doch werd desondanks niet als de winnares aangewezen.

De Colegio Arubano keyclub vindt dat hier sprake is van onrechtvaardigheid, iets dat tegen de doelstelling is van Key clubs om jongeren op te leiden tot eerlijke en rechtschapen personen in de gemeenschap. De Arubaanse Key club overweegt dan ook een protest tegen het gebeuren in te dienen bij het Key-club-hoofdkwartier in Canada. Vanaf het moment dat de uitslag bekend was, verliet de Arubaanse delegatie uit protest de zaal en nam zij verder geen deel meer aan de andere activiteiten.

New Age constateert blij:

Publiek kritischer

WILLEMSTAD — Een recente radio-uitzending welke een uur duurde en welke werd aangeboden door de gezaghebbers van Sint Maarten heeft veel kritiek opgeleverd van de kant van het publiek ten opzichte van de overheid die in gebreke zou blijven in zijn zorg voor de gemeenschap. Het blad New Age toont zich opgetogen over het feit, dat het publiek eindelijk zijn mond open durft te doen. Daarbij bleek duidelijk dat men de maag vol had van de huidige gang van zaken op Sint Maarten. Dit is pas het begin, zo stelt New Age in een hoofdartikel vast. Wanneer de overheid weigert in te gaan op deze verlangens van het publiek, zijn er talrijke alternatieven om de overheid te dwingen te luisteren naar de bevolking. De meest drastische maatregel is de overheid bij een verkiezing naar huis sturen, maar volgens plan zijn de eerstvolgende eilandsraadsverkiezingen pas in 1983.

Maar men kan ook overgaan tot burgerlijke ongehoorzaamheid. Wanneer [illegible] in gebreke blijft bij het verzorgen van de wegen kan men besluiten en bloc geen nummerplaatbelasting te betalen. Er kunnen ook andere maatregelen getroffen worden door het publiek als de overheid eigengereid optreedt en niet naar de bevolking luistert. Daarover moet het publiek zelf beslissen. Tot zover het New Age-commentaar.

Versterking voor politie op Sint Maarten

WILLEMSTAD — De politie-eenheid op de Bovenwinden krijgt versterking. Dezer dagen moeten er twee rechercheurs aankomen, terwijl in augustus er nog drie man politiepersoneel naar de Bovenwinden gaat en er nog eens twee man versterking tegen het einde van het jaar bijkomt. Met deze boodschap is gezaghebber mr. ing. Ralf Richardson onlangs teruggekomen van zijn dienstreis naar Curacao, zo meldt het Sint-maartense blad Clarion. De gezaghebber heeft ook nog meegedeeld dat er ook een technicus toegevoegd wordt aan de Bovenwindse [illegible] voor zaken als vingerafdrukken enz.

Ingezonden

Posterijen

ONZE POSTERIJEN fungeren niet optimaal als communicatiemedium in onze gemeenschap. Twee kleine voorbeeldjes mogen de juistheid van deze stelling aantonen.

[illegible] verjaardagswens naar Curacao, in de [illegible] schoets [illegible] te zijn voor begin november. Enkele dagen geleden vernam ik, dat de felicitatie na drie maanden op de plaats van bestemming aankwam.

[illegible] Aruba [illegible], en stuurt [illegible] per post, ingesteld in [illegible] en voorzien van 35 ct postzegel. De kalenders hoefden geen zeereis te maken, maar werden pas op 1 februari afgeleverd. Langs deze weg wil ik de firma alsnog danken voor hun attentie.

G. VAN VEEN

In commissie van 7

MEP wenst Hendrik Croes succes toe

ORANJESTAD — Bij de aanvang van de werkzaamheden van de Commissie van 7 op Curaçao, zond Betico Croes gisteren namens de MEP, het volgende telegram aan het Arubaans commissie-lid, mr Hendrik Croes. Als enig Arubaans lid van de Commissie van 7, waarin het accent gelegd wordt op de Arubaanse onafhankelijkheid, wensen wij u in naam van het Arubaanse volk sterkte, wijsheid en volharding toe. Ons volk heeft voor meer dan een halve eeuw volharding getoond opdat wij vandaag zo ver zijn gekomen. U kunt rekenen op de steun van de meerderheidspartij MEP, die het mandaat van het volk heeft om de strijd van ons volk te realiseren. Succes en nogmaals succes is onze wens.

DEPARTEMENT ECONOMISCHE ZAKEN

AFDELING ARUBA

BEKENDMAKING

Het Departement Economische Zaken, Afdeling Aruba, maakt bekend, dat met ingang van 2 februari 1982 de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen per aangegeven verpakkingseenheid voor wat betreft het Eilandgebied ARUBA, als volgt zijn vastgesteld:

	Inhoud	Hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel	Hoogst toelaatbare prijzen aan de consument	Stijging of daling
A. Rijst				
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	+0,02
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	+0,07
	6/10 lbs.	f. 43,38	f. 7,95	+0,12
	2/25 lbs.	f. 29,83	f. 16,41	+0,26
	1/45,4 kg.	f. 58,81		
- gew. en verp.	500 gr.	[illegible]	f. 0,72	+0,01
- perboiled	24/2 lbs.	f. 31,[illegible]	f. 1,46	+0,02
	10/5 lbs.	f. [illegible]	f. 3,54	+0,08
b. Suiker				
EVERCANE - wit	30/2 lbs.	[illegible]	f. 1,59	-0,[illegible]
	12/5 lbs.	f. 37,24	f. 3,36	-0,12
c. Babyvoeding				
GERBER - cereal	12/8 oz.	f. 12,17	f. 1,13	-0,24
- teething biscuits	12/8 oz.	f. [illegible]	f. 1,12	-0,03
- animal shaped cookies	42/6 oz.	[illegible]	f. 1,18	-0,02
PABLUM - rice cereal	24/8 ozs.	[illegible]	f. 2,79	NP
SIMILAC - R.T.F.	24/8 ozs.	[illegible]	f. 2,[illegible]	EP
	[illegible]/32 oz.	f. [illegible]	f. 5,28	EP
- without iron	12/1 lb.	f. [illegible]	f. 5,22	+0,28
[illegible]	24/350 gr.	f. [illegible]	f. 6,[illegible]	+0,18
[illegible]	24/400 gr.	f. 106,83	f. 5,21	+0,15
- Nestlhon	24/454 gr.	f. 166,26	f. 7,[illegible]	+0,22
d. Margarine				
DONALD COOK	48/400 gr.	f. 63,79	f. 1,48	-0,16
REMIA	40/250 gr.	f. 25,23	f. 0,70	+0,01
	6/5 lbs.	f. 47,80	f. 8,83	+0,45
[illegible]	24/250 gr.	f. 20,88	f. 0,98	EP
[illegible] - gold	40/250 gr.	f. 31,[illegible]	f. 0,88	-0,01
e. Melkpoeder				
FRIESCHE VLAG - instant	24/400 gr.	f. [illegible]	f. 2,79	-0,02
	12/900 gr.	f. 71,24	f. 6,41	+0,08
	6/1800 gr.	f. [illegible]	f. 12,20	+0,15
FRIESCHE VLAG - [illegible]	24/454 gr.	f. 61,9[illegible]	f. 2,79	+0,04
	12/1135 gr.	f. 71,22	f. 6,41	+0,08
	6/2268 gr.	f. 67,75	f. 12,19	+0,14
f. [illegible]				
[illegible]	48/12 oz.	f. 183,77	f. [illegible]	+1,[illegible]
	48/16 ozs.	f. [illegible]	f. [illegible]	+2,[illegible]
	6/5 lbs.	f. 117,[illegible]	f. [illegible]	+9,94
[illegible]	40½ lb.	f. 63,09	f. [illegible],75	-0,05
g. [illegible]				
[illegible]	[illegible]	f. 40,07	f. [illegible]	+0,01
[illegible]	[illegible]	f. 46,87	f. 0,48	
[illegible]	120/78 gr.	f. 32,14	f. 0,30	+0,01
[illegible]	48/397 gr.	f. 46,85	f. [illegible]	+0,[illegible]
h. [illegible]				
[illegible], 10 cc.	LILLY	[illegible]	f. [illegible]	+0,12
[illegible] U-40, 10 cc.	LILLY	[illegible]	f. [illegible]	+0,07
72 tes-tape	LILLY	f. 2,81	f. 3,51	+0,08

N.B.: Het is toegestaan bovenvermelde artikelen tegen lagere prijs te verkopen.
+ = verhoging / — = verlaging / NP = [illegible] / EP = [illegible]
[illegible] 8 op te bellen.

Wnd. Hoofd Departement Economische Zaken, Afdeling Aruba, [illegible]

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid–La Fama, Popular, Het Soda Fountain en Spark and Clean.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN

ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Rocky 2 (14 yrs)*.
Rialto: 20.00 *The big red one (14 yrs)*.

MALASHI
Drive Inn: 20.30 *Victory (14 yrs)*.

SAN NICOLAS
Principal: 20.30 *Hair (14 yrs)*.

NACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: dokter E.E.Laclé, Caroe Pita 54B, tel.: 28442.
San Nicolas en Savaneta: dokter E.Weststrate via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

NACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter M Cheung via Centro Clinica San Nicolas tel.: 48833.

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTER (Oranjestad): geopend 24 uur per dag; zondag van 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur zijn we gesloten.

KIWANIS
.30 uur dinner meeting-Trocadero.

LIONS
.00 uur dinner meeting Holiday Inn.

SPORT
MACURI BOWLING CENTER openingstijden: maandag t/m vrijdag van .00-24.00 uur; zat. van 13.00-.00 uur; op zondag gesloten.

AC
.00 uur Old mask parade-Paradera (route: Bright Bakery-Angela snack bar)

BASEBALL
(play-off):
.00 uur Richmond vs Coca Cola Rangers-LSP.

★★★

DONDERDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
Zuigelingenbureau: 10.00-12.00 uur te Dakota en Brazil.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: ...5): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-...0 uur.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-...0 uur-Medical Center, ...hardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 225 of ...

praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 09.00-...0 uur te Noord 66; 13.00-...0 uur te Oranjestad, Kogestraat/Emmastraat; ...sdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C; donderdag: ...0-11.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00; dinsdag van 09.00-...0/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur, dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

TELEARUBA: 17.00 Studio Sport; 18.00 Cartoons; 18.30 Telenovela (Amor Prohibido); 19.30 Safari to Adventure (Highest challenge); 20.00 Telenoticias; 20.30 Dynasty; 21.30 Soap; 22.00 Golden 13; 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 Sluiting.

Bij onderzoek in verband Aruba-huis

Duizend adressen van Arubanen achterhaald

ORANJESTAD — Oud-gedeputeerde ing. Roland Laclé, en oud-minister, mr John van der Kuyp, zijn belast met respectievelijk het sociaal/cultureel/financiele gedeelte en het juridisch/politiek/economisch gedeelte van het Aruba-huis, dat al enige tijd gevestigd is aan het Lange Voorhout 26.

De twee heren overhandigden gisteren het door hun opgestelde 42-pagina's tellende rapport over de vertegenwoordiging van in Nederland wonende Arubanen. Ing. Lacle verklaarde dat het Aruba-huis in de inventarisatie van het aantal in Nederland wonende Arubanen gekomen is tot duizend adressen van Arubanen. Naar schatting is dit 80 procent ofwel vier tot vijfduizend van het totaal aantal Arubanen in Nederland. Dit geschiedde via oproepingen om zich op het Aruba-huis te komen melden, nadat gebleken was dat bij het centrale bureau van registratie alleen Nederlandse Antillen als plaats van afkomst vermeld wordt en niet het eiland, iets dat wel in de gemeentes het geval is.

De bedoeling van het Aruba-huis is aan Arubanen informaties te gaan geven door middel van een knipselkrant. Voorts zal er een meer officiele publicatie worden uitgegeven die niet alleen onder Arubanen verspreid zal worden, maar ook onder de verschillende bedrijfsgroepen in Nederland.

Wat betreft de remigratie van Arubanen zal het Aruba-huis onder andere de in Antilliaanse bladen verschenen advertenties over werkgelegenheid ter kennis brengen van Arubanen in Nederland, alsmede informaties over huisvesting, welke twee zaken zeer belangrijk zijn bij remigratie. In het rapport wordt het Bestuurscollege aanbevolen dat in geval bij remigratie er niet voldoende huisvesting is, om — los van de ontwikkelings-hulp — zelf over te gaan tot bouw van woonhuizen voor remigranten. Het aantal verzoeken van Arubanen die naar hun eiland willen terugkeren neemt toe, en reeds is het Aruba-huis er in geslaagd voor enkele van hen werkgelegenheid op Aruba te vinden.

Op sociaal gebied is gebleken dat er interne problemen zijn binnen de stichtingen voor Antillianen in het algemeen en voor Arubanen in het bijzonder. Wat het laatste betreft doet het Aruba-huis aan het BC het volgende voorstel: 1) Nederland verzoeken om subsidie voor deze stichtingen, of 2) het BC moet zelf deze stichtingen subsidieren, of 3) subsidie verstrekken voor culturele/educatieve evenementen van de stichtingen.

Ten aanzien van het cultureel aspect zal het Aruba-huis over gaan tot intensiveren van de relaties met de Sticusa via het Instituto di cultura. Reeds bestaat in Nederland belangstelling voor het archeologisch museum op Aruba en aan de betrokken gedeputeerde heeft het Aruba-huis de suggestie gedaan in contact te treden met het oudheidkundig museum in Leiden voor verdere ontwikkeling van de mogelijkheden.



VAN DE BEKENDE promotor, Robby Schouten, wordt vernomen dat de eveneens bekende Curacaose zanger Tony Sherman (Little Dynamite) met zijn vertolking van succesnummers van Stevie Wonder opnieuw heeft laten zien dat hij van vele markten thuis is. Tony kreeg een paar maanden geleden de vraag voorgeschoteld of hij in staat was om de stem van Stevie Wonder te imiteren. Na de Stars on forty-five van Beatles- en Abba-successen wilde de bekende producer Jaap Eggermondt een nieuwe disco-single op de markt brengen. Inmiddels is de nieuwe Stars on forty-five van Stevie Wonder uit en de gelijkenis van Tony's stem en die van Stevie is inderdaad verbluffend.

In strijd met protocol

Concord casino kondigt zaak aan tegen FTA-top

ORANJESTAD — Ondanks het feit dat in het protocol dat na de staking van het Concord casino werd getekend duidelijk staat dat geen der partijen een rechtszaak zal aanspannen kregen de voorzitter van de FTA Erwin Bito en de FTA-adviseur Clarence Richardson een telegram van de advocaat van het Concorde-casino dat de manager van het casino de heer Leon Samberg een rechtszaak tegen beide vakbondsleiders zal aanspannen. De advocaat van het casino mr Joe Maduro deelde hen dit namens de heer Samberg mee. Volgens de heer Samberg zouden de heren Bito en Richardson de goede naam van hem in het geding hebben gebracht. FTA-voorzitter Bito verklaarde tegenover de Amigoe met verbazing kennis te hebben genomen van dit telegram. Zij zullen rustig een en ander afwachten, maar verwachten wel dat in het geval inderdaad een zaak wordt aangespannen, tegen alle afspraken in, dit opnieuw aanleiding kan zijn voor moeilijkheden bij het casino omdat de directie in casu de heer Samberg zich niet aan het protocol houdt, juist in een tijd dat de rust in het casino is teruggekeerd. Van de heer Bito vernam de Amigoe dat verleden week ook reeds enige spanning ontstond omdat twee croupiers van het werk werden geschorst, hetgeen de indruk wekte dat hier sprake was van repressailles.

Na bemiddeling door landsbemiddelaar Eddy Maduro werden de twee croupiers weer in dienst genomen. Landsbemiddelaar Maduro had vanmorgen nog geen kennis genomen van het telegram van advocaat Maduro die namens Samberg een zaak aankondigde tegen Bito en Richardson. Indien dit inderdaad het geval is dan is dit tegen de geest van het protocol. In dit stadium wenste de heer Maduro zich van verder commentaar te onthouden.

Elfhonderd zakken

Meel terug-gestuurd

ORANJESTAD — Vanuit Aruba worden morgen per boot ongeveer elfhonderd zakken meel teruggezonden naar de Continental Milling op Curaçao. De kwaliteit van het meel zou te wensen overlaten en door de bakkers zijn geretourneerd. De vertegenwoordiger van de firma Chemaly die als agente van Continental Milling optreedt, was niet op Aruba om de Amigoe vanmorgen desgevraagd nader commentaar te geven. In bakkerskringen bestaat bezorgdheid dat dit meel zonder meer wordt teruggezonden, waarbij de kans gelopen wordt dat het opnieuw verwerkt wordt. In deze kringen is men voorstander dat het slechte meel vernietigd wordt zodat er geen enkele kans meer bestaat dat het opnieuw verwerkt wordt.

Lago actie in studie tegen vissershutjes

SEROE COLORADO — Door Lago wordt studie gemaakt over het al of niet verwijderen van "vissershutjes" die de afgelopen jaren weer te Grapefield werden gebouwd. PR-manager Frits Beaujon vertelde de Amigoe dat vier jaar geleden Lago enige van deze uit karton en hout gebouwde hutjes liet verwijderen omdat deze op zijn terrein stonden. Thans is er weer een aantal gebouwd zonder toestemming. Door Lago wordt thans nagegaan tot hoever zijn terrein loopt waarna maatregelen genomen kunnen worden.

Mr John van der Kuyp:

Voor Aruba-huis geen deuren dicht gevonden

ORANJESTAD — Mr John van der Kuyp, van het Aruba-huis, verklaarde ten aanzien van de juridische kant van het Aruba-huis, dat kort voor zijn vertrek naar Aruba de Kamer in Nederland bijeen kwam.

Daarbij stelde het PvdA-lid, mevrouw Wijnie Jabaai, aan minister voor Antilliaanse Zaken, drs Joop den Uyl, de vraag wat hij denkt van het Aruba-huis, daar volgens mevrouw Jabaai het beter zou zijn als dit Aruba-huis onder het Antillenhuis ressorteert. Minister Den Uyl verklaarde dat hij zich niet met deze zaak wilde bemoeien, daar hij op de hoogte is dat onderhandelingen hierover aan de gang zijn tussen het Aruba-huis en het Antillenhuis, en dat welke oplossing ook hiervoor gevonden wordt voor hem acceptabel is.

Ook met het KABNA, Nederlandse politici en de gevolmachtigde minister, bestaan er volgens de heer Van der Kuyp goede contacten over dit Aruba-huis. Hij is dan ook van mening dat juridisch gezien er geen problemen zijn voor het functioneren van het Aruba-huis. Wij hebben geconstateerd dat er geen gesloten deuren voor ons zijn, aldus Van der Kuyp.

Er is slechts één geval waarvoor een oplossing nog gevonden moet worden. Dit is bij het remigreren, waarbij in Nederland geboren kinderen van Arubanen en met Nederlanders gehuwde Arubaanse vrouwen een borgsom moeten gaan betalen.

Economisch gezien zijn er in Nederland veel bedrijven die geinteresseerd zijn in handel met Latijns-Amerika. De voorspelling van het Aruba-huis is, dat er een drastische verhoging zal komen in het handeldrijven tussen Latijns-Amerika en Europa. Er zal dan ook een centrum moeten komen om als entrepôt te dienen, en Aruba zal volgens mr Van der Kuyp best als dit centrum kunnen gaan optreden. Reeds zijn er verschillende Nederlandse bedrijven geinteresseerd in vestiging op Aruba.

Ook op toeristisch gebied ziet de heer Van der Kuyp grote mogelijkheden. In Utrecht hebben tour-operators belangstelling in Aruba. Er moeten echter attractievere packages komen. De grote tour-operator, Arke, heeft Aruba in zijn programma opgenomen, doch een goede campagne voor Aruba ontbreekt nog. Dit is in tegenstelling met landen in de regio zoals Barbados, Jamaica en Dominicaanse Republiek, die actiever zijn en de grootste voordelen trekken.

Voor Aruba is het zaak — aldus Van der Kuyp — dat de overheid, AHATA en Toeristenbureau de koppen bij elkaar steken en met een grootscheepse campagne komen.



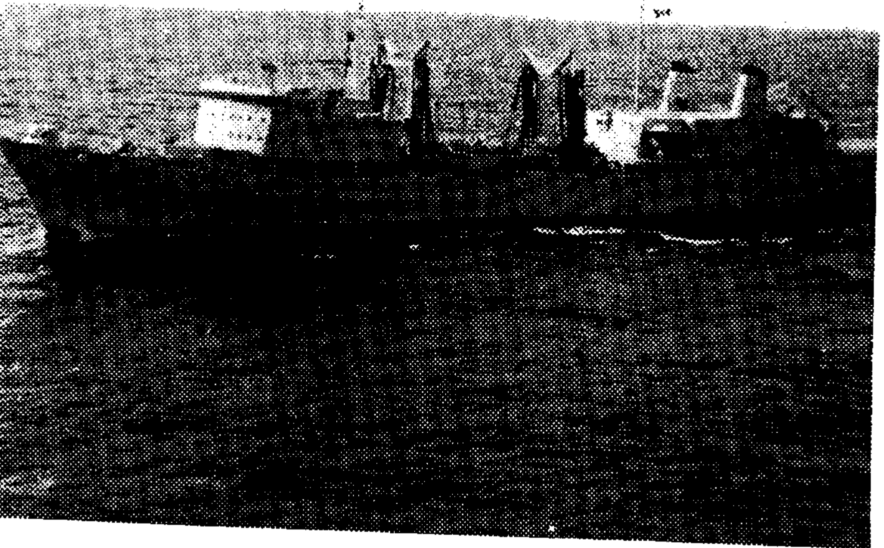
ACHT UUR morgenavond gaat in het RCA-sportcomplex de grote tumba-wedstrijd van start met deelname van 20 zangers die door 10 bands begeleid zullen worden. De wedstrijd wordt ditmaal gewijd aan zanger Juancho Kock die de tumba-titel vijf keer gewonnen heeft en dit jaar niet deelneemt. De voorverkoop van kaarten begint reeds om 8 uur morgenochtend bij het RCA-gebouw en het Amigoe-kantoor. Hieronder de namen van de deelnemers met daarachter tussen haakjes de titel van de tumba: Boysie Croes (Confiele pa bo haya sa), Bernadina Grovell (Bati Bleki den Carnaval), Henry Kock (Ban Conopé), Mr. Kikker (Pluma di Carnaval), Hubert Ignacio (Fantastico), Eric Rafael (Até ta bini), John Jeandor (Laga mi los), Casin Giel (Carnaval Ahé Hé, Hé), Chicho Kock (Ela pega), Doedel Sophia (titel onbekend), Didi Wernet (Stimé), Chinto Croes (Hoyé), Mario Steenen (Sosega), Vicente Kelly (Sacudié), Secundino Tromp (Ban Canta), Ito Dania (Hiep, hiep, hoera), Martin Quandus (Wayé bo brasa mas ku bon), Giovanni Arends (Bon ta Gusté?), Natty Elisabeth (Hulé) en Coutney Rosaria (Wayé Kandela).....

DE CARNAVALSCOMMISSIE van Centro di Barrio Noord organiseert zondag om tien uur een vergadering voor de leiders van groepen die zullen deelnemen aan de kinderparade op 13 februari te Noord en op 14 februari in Oranjestad. Voorts bestaat er gelegenheid voor andere groepen op Aruba om zich ook in te schrijven voor de kinderparade op 13 februari van het Bubali-veld naar Centro di Barrio Noord.

Dezelfde dag om 11 uur is er ook een vergadering voor degenen die in de groep van Centro di Barrio Noord aan de grote parade op 21 februari deelnemen.......

ORANJESTAD — Van 5 tot en met 10 februari zal het Canadese oorlogsschip Protecteur een routine-bezoek aan Aruba brengen. De Protecteur is een bevoorradingsschip, dat ontworpen is om varende marine-eenheden te voorzien van brandstof, voeding, munitie en reserve-onderdelen. Het schip is in staat om zes volledig operationele fregatten vier weken lang op zee te bevoorraden alsook te ondersteunen op medisch en technisch gebied.

Het schip werd in 1969 in dienst gesteld, heeft een lengte van 168.4 meter en een bemanning van 260 koppen. Het kan zelf ook actief deelnemen aan onderzeebootbestrijding door middel van een ingescheepte CH-124A Sea King helicopter. De Protecteur staat onder commando van kapitein ter zee R.G. Guy. Het schip is op zaterdag 6 en zondag 7 februari van 2 tot 4 uur 's middags open voor bezoek.



ORANJESTAD — Op Aruba worden weer voorbereidingen getroffen om op Koniginnedag deel te gaan nemen aan de dragraces op Curaçao. Opnieuw zal de vraag gesteld worden "Waarom nog steeds geen dragraces op Aruba?". Eenzaam en verlaten ligt de ondergrond voor een dragracebaan te Palo Margo erbij. Amigoe-fotograaf Djisbie Franken nam deze luchtfoto van wat eens het centrum van Aruba dragraces moet worden.

Personalia

OP ARUBA WERD bericht ontvangen dat in Nederland overleed de heer Johan Oscar Mesman. De overledene is de echtgenoot van mevrouw Ida Mesman-Curiel, general manager van het Basi Ruti beach-hotel. De begrafenis vindt in Nederland plaats.

Personalia



BIJ HET ONTVANGERSKANTOOR herdacht de heer Frederick Oduber het feit dat hij een kwart eeuw in eilandsdienst was. De jubilaris begon in 1957 bij de toenmalige Tabuleerdienst als leerling tabuleermachine operateur en werd in 1978 naar het Ontvangerskantoor overgeplaatst. Tijdens een korte huldiging reikte het Hoofd van het Ontvangerskantoor, de heer Michael Vos, de bekende envelop aan de jubilaris uit in het bijzijn van zijn echtgenote en collega's.

OP DE BEATRIX-luchthaven had in alle stilte -- het werd niet nodig gevonden de pers te waarschuwen -- het afscheid plaats van de heer Gunther Bosse. Na 32 dienstjaren verlaat de heer Bosse -- een man die altijd bereid was te helpen -- de dienst van de overheid. Luchthavenmeester Mikel Nicolaas bood de scheidende ambtenaar een plakkaat aan. De heer Bosse heeft plannen een eigen bedrijf te beginnen.

Zakenvaria

DIESEL ANTILLIANA nv, distributeur van Detroit Diesel Allison, maakte gisteren bekend dat SEL Maduro and Sons (Aruba) nv en Curaçao Hardware and Equipment co. besloten hebben niet langer het beheer en verkoop van Diesel Antillians producten uit te voeren. De vriendschap tussen deze bedrijven blijft echter dezelfde. Voortaan zullen vanaf heden MITS Aruba nv en MITS Curaçao nv optreden als dealers op units, onderdelen en service van Diesel Antilliana nv.

Personalia

DE HEER GUILLERMO Martinez, service manager van Arucar nv, keerde op Aruba terug na een bezoek aan Motores internacionales SA in Panama. Dit bedrijf treedt op als distributeur van Lada-auto's voor het Caribisch gebied. De heer Martinez stelde zich op de hoogte van de levering van auto's aan de dealers, service en onderdelen voor Lada-auto's. Zijn bezoek stond mede in verband met een nieuwe zending van deze auto's die in de loop van deze maand op Aruba verwacht wordt.

Aruba Jrs vijftig jaar

ORANJESTAD — Een van de oudste voetbalverenigingen van Aruba, Aruba Juniors, bestaat morgen vijftig jaar. Aruba Juniors was gedurende vele jaren in het verleden de club die samen met RCA de boventoon voerde in de Arubaanse voetbalwereld. Hierna trad bij deze club de down-periode in, waardoor Aruba Juniors van de hoofdklasse verdrongen werd naar de districten-afdeling. Gezien de financiele situatie zal Aruba Juniors deze mijlpaal morgen in stilte herdenken met een heilige mis. Het plan is om later in het jaar een jubileumreceptie te houden.

Aruba-huis begroting: negen ton per jaar

ORANJESTAD — Het Aruba-huis, gelegen aan het Lange Voorhout 26 in Den Haag, heeft een begroting opgesteld van 900.000 gulden per jaar. Hierbij is ook inbegrepen de volledige personeelsbezetting van 8 man. Het huidige personeelsbestand van 3 man, de heren Laclé en Van der Kuyp en een secretaresse, zal in de komende maanden dus tot 8 man worden opgevoerd. Het personeelsbestand van het Antillenhuis bestaat uit 32 man. Het Aruba-huis beschikt momenteel over twee telefoonlijnen terwijl het telexnummer 33725 is.

Gebleken is dat de concentratie van Arubanen in Nederland te vinden is in Rotterdam, Den Haag, Weert en in de kop van Noord-Holland, terwijl de meeste Arubaanse studenten in Eindhoven zitten.

Een van de activiteiten van het Aruba-huis is de Dag van vlag en volkslied (18 maart) te organiseren, allerlei festiviteiten op cultureel/sociaal gebied, informaties over Aruba te verstrekken aan de Nederlandse media, en een politiek forum organiseren. Opzet hiervan is dat heel Nederland te weten komt dat in Den Haag een Aruba-huis gevestigd is.

Herhaalde poging tot aanranding

Psychisch gestoorde terroriseert Boka

WILLEMSTAD — Op Boka Sami heeft zich gistermorgen een herhaalde poging tot aanranding van een vrouw voorgedaan. De dader, een patient van de dr Capriles-kliniek, is ontsnapt, maar bij de politie bekend.

Een familie die nu anderhalf jaar op Boka woont heeft in die periode al zesmaal te maken gehad met inbraken en twee pogingen tot aanranding van de vrouw des huizes. Er is aangifte van gedaan bij de politie maar de situatie is er niet op verbeterd.

De heer des huizes is eenmaal na een van die pogingen tot inbraak zelf op zoek gegaan in de buurt naar de dader. Die had zich zo verscholen in de tuin dat toen de man buiten was hij diens vrouw beetgreep en onder dwang trachtte te verkrachten. Toen niet lang daarna de man terug kwam en door had wat er gebeurde, heeft hij de aanrander een flink pak slaag gegeven en in bedwang gehouden tot de politie er was. Die heeft hem meegenomen en verklaard dat hij uit de Capriles-kliniek kwam. Ze konden hem daarom ook niet zelf vasthouden, aangezien dat tegen de medische voorschriften was. Enkele dagen later liep de betrokken jongeman weer rond op Boka.

Gistermorgen drong hij opnieuw het huis van diezelfde familie binnen en greep de vrouw beet nog net voordat zij naar buiten kon rennen om zich bij buurtbewoners in veiligheid te stellen. Aangezien een buurvrouw onraad vermoedde en enkele werkers in de buurt waarschuwde en de vrouw zelf haar moeder nog had kunnen bellen die iets verder op woont, werd de jongeman spoedig in zijn daden gehinderd. Een toevallig aankomende politiepatrouille kon niet voorkomen dat de aanrander opnieuw ontsnapte.

Van dit specifieke geval zijn ook politie-woordvoerder Jaime Cosster en de officier van justitie formeel ingelicht. Het probleem is dat de politie er niets aan kan doen als verdachten door andere instanties weer in vrijheid worden gesteld; op de dienstdoende agenten werkt zoiets frustrerend.

Parlatino en de 600 flessen champagne van Euro-collega's

WILLEMSTAD/AMSTERDAM — Het Europarlement staat ondanks de dikkerig aandoende naam over het algemeen niet zo hoog in aanzien. Hoewel de scene getypeerd wordt door "straatlange limousines, immense onkostenvergoedingen", vele studiereizen en stromen Black Label, zit er in wezen niets achter. Dat is ook de mening van de Nederlandse socialist en Euro-parlementarier Johan van Minnen blijkens een vraaggesprek met Vrij Nederland.

Over het Euro-parlement is ook gezegd dat er een kelder is met 15.000 flessen champagne. Wat gebeurt met die flessen?

Van Minnen: "Ik heb ze niet geteld, maar het kunnen er onmogelijk meer dan 15.000 zijn. Daar zijn er om te beginnen al zeshonderd stuks van overgevlogen naar Bogotá in het kader van de verbroedering tussen Europa en de Latijns-Amerikaanse parlementen" (Parlatino waar Antilliaanse Statenleden steevast en met flinke delegaties zijn vertegenwoordigd - RED)".

Zelf gelooft hij niet erg in veel van die afgevaardigde parlementariers uit Latijns-Amerika. Hij vertelt van door dictator-president Stroessner zelf uitgezonden parlementariers uit Paraguay. "Ik had mijn Europese collega's van te voren laten weten dat ik daar in Zuid-Amerika wat vragen wilde stellen over de legitimiteit van dit soort parlementen net zoals ik graag het commentaar van de plaatselijke autoriteiten wilde hebben op bijvoorbeeld dat recente rapport van Amnesty International over de toestand in Colombia. Dat voorstel is (in Europa - RED) weggestemd: een dergelijke kritische houding zou onbeleefd zijn tegenover onze gastheren".

(Noot redactie: de vraag rijst dan of de Antilliaanse Statenleden ook zo beleefd zijn ten opzichte van de gastheren bij vergaderingen van Parlatino of durven zij zich wel solidair te verklaren met al die Latijns-Amerikaanse volkeren die gebukt gaan onder dictatoriale regimes van links en rechtse origine?).

Walesa kandidaat voor Nobelprijs voor vrede

OSLO — Lech Walesa, de leider van het onafhankelijke Poolse vakverbond Solidariteit, is kandidaat voor de Nobelprijs voor de vrede in 1982. Dit heeft het Noorse Nobelcomite vandaag meegedeeld. Aan de prijs is een geldbedrag verbonden van ruim 450.000 gulden.

De secretaris van het comite, dr. Joseph Sverdlup, zei dat Walesa, die onder huisarrest staat sinds de militaire leider generaal Jaruzelski op 13 december de noodtoestand afkondigde, voor het tweede jaar achtereen kandidaat is. In 1981 viel de onderscheiding toe aan het hoge commissariaat voor de vluchtelingen, een orgaan van de Verenigde Naties. Een andere kandidaat is de Zweedse diplomaat Raul Wallenberg. Als Zweeds vertegenwoordiger in Boedapest voorkwam hij tijdens de oorlog dat duizenden joden werden afgevoerd naar vernietigings kampen van de nazi's. In 194 arresteerde het Rode leger he om onbekende redenen. Als h nog leeft, is Wallenberg 69.

Volgens het Kremlin is d Zweed in 1947 overleden in ee gevangenis. Herhaaldelij hebben echter berichten he westen bereikt dat hij in e geval in 1975 nog leefde. H comite voor de Nobelprijs vo de vrede kondigt nooit al voordrachten voor de onde scheiding aan, maar bevesti slechts namen van personen d zijn voorgedragen. In 19 heeft Sverdlup de nam bekendgemaakt van ongeve een-derde van de in totaal kandidaten.

Haig: volle inzet tegen Cubaanse dreiging

WASHINGTON — D Verenigde Staten en h bondgenoten en vrienden Midden-Amerika zullen "all doen wat noodzakelijk is om Cubaanse dreiging in het gebi het hoofd te bieden". Dit he de Amerikaanse minister v Buitenlandse zaken Haig di dag verklaard in de senaa commissie voor Buitenland aangelegenheden. D Amerikaanse regering he Cuba en Nicaragua "middelen gegeven om een co frontatie te vermijden" ald Haig. De bewindsman hekel het gebruik van Nicaragua " exportcentrum van onde mijnende activiteit gewapende interventie naar rest van Midden-Amerika". D Verenigde Staten en h "vrienden en bondgenoten" Midden-Amerika bieden op h ogenblik weerstand tegen " uitdaging aan de democra door de totalitaire krachten Cuba die worden gesteund d de Sovjet-Unie" zo voegde H eraan toe.

Beroep op koningin

WILLEMSTAD — De buurtraden van Sint Maarten hebben zich tot koningin Beatrix gericht in verband met de mogelijkheid dat Fort Amsterdam als historisch monument tegen de vlakte gaat om plaats te maken voor een hotel-project. De koningin wordt gevraagd aandacht aan deze zaak te besteden.

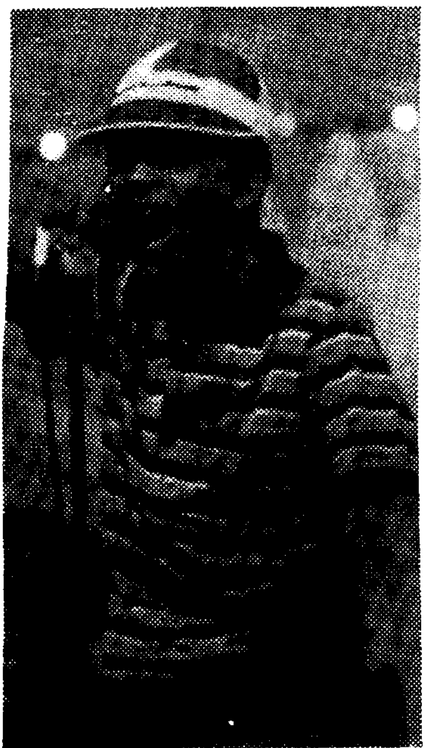
Clarion: twee stroom-storingen op 1 dag niet acceptabel

WILLEMSTAD — Tot onlangs kon GEBE voor zijn optreden een waardering van vrij goed krijgen, zo stelt het Sintmaartense blad Clarion vast in een hoofdartikel over het electriciteitsbedrijf op de Bovenwinden. De waardering vrij goed geldt nu echter niet meer, zo blijkt uit het commentaar. Een storing per week is teveel vindt Clarion (welk blad niet gewend is aan de Curaçaose toestanden — RED.), maar twee keer storing op één dag zoals op zondag 24 januari dat is niet te verteren voor Clarion. Dit blad wil graag weten wat er bij de GEBE aan de hand is. Het blad vraagt zich trouwens af of het geen goede zaak zou zijn dat alle betalers aan GEBE voor elke ondervonden storing wat geld aftrekken van hun rekening. Dit zou GEBE wellicht kunnen prikkelen om de electriciteitsvoorzieningen aan de gang te houden. Tot zover Clarion.

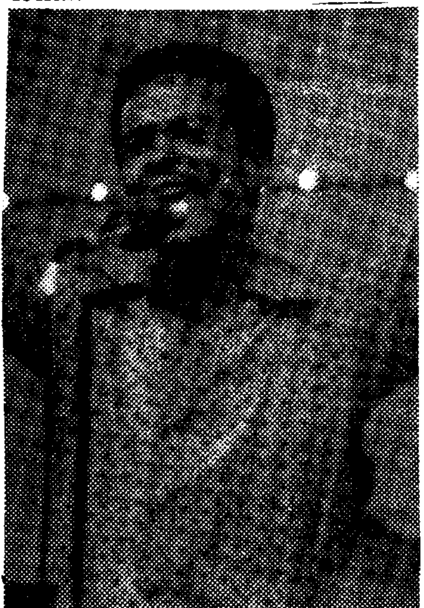


NA KUMINSAMENTU ajera nochi tabatin masha ambiente mes den stadion di SUBT na momento ku festival di tumba. Pero despues pa motibu di algu a inisia. Pero despues pa motibu di algu toká malu i tumbanan di tiki balor, e ambiente anochi tabatin relativamente tiki hende ainda den stadion.

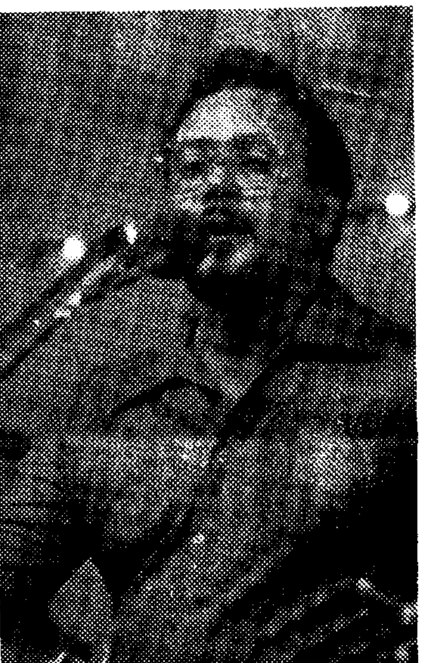
Awe nochi e di dos tanda ta kuminsa. Ta awe ta tende tambe ken tesunnan ku lo sigi pa e tanda final ku ta tuma luga diabierne awor den mesun stadion. E festival aki, organisa pa Asosashon di Musikonan di Korsou lo konose e kantidat rékort di 89 tumba. Pero esei no ta nifika alabes ku tur ta bon. Esunan ku no ta bai stadion por skucha e komposishonnan na kas via kasi tur emisora di radio lokal.



KENNETH DORAN
.....bin bula bin gosa.....



PAPA ZIMMERMAN
.....wanta den laria.....



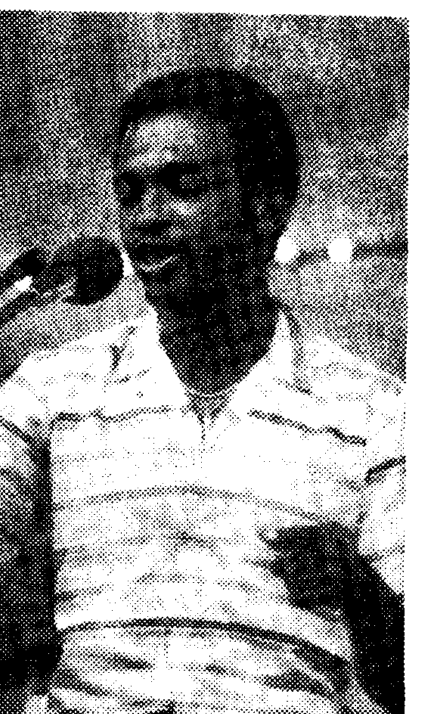
RONNY WINKLAAR
.....ba spera, ma jega.....

DESPWES DI A keda eligi diasabra ultimo Prins Tesoro i su Pancho di Korsou, lo risibi diawebs awor dia 4 di februari e jabi di Willemstad. E akto aki ta tuma luga na e ofisina sentral di Gobierno Insular dor di Gezaghebber di Korsou, mr Ornelio Martina. Y mas lat den anochi, pa 8'or, Prins Tesoro i su Pancho di Korsou lo trese nan proklamashon pa pueblo di Korsou den e Parke di ambiente na Alameda.

Pues Bo ta keda kordialmente invitá pa asisti na e evento den Parke Wilhelmina.



LIDION LUYANDO
.....Dune su kos.....



ANRALICE DAP
.....bin tuma.....

DIADOMINGO awor di siet'or te seis'or di atardi tin un fiesta tremendo riba tereno di Prins Bernhard-school. Animashon di e fiesta ta den man di La Tremenda. Preis di entrada general ta dos florin pa persona, mientras lo tin koi kome i bebe na granel. Tur esaki relashoná ku elekshon di prins, pancho i reina di karnaval di e skol aki. Alumnonan di e skol mes por drenta gratis naturalmente.



CED RIDE
.....Shi Maria.....



RUDY PLAATE
.....zwaai nos ta zwaai.....

KARNAVAL DI Korsou ta bira tur aña mas grandi. Awor aki algun hende sabi a kuminsa ku negoshi di t-shirt di karnaval kanti kaminda na Fokkerweg. Nan a traha un keet chiki pa hasi nan negoshi. Eksito rumannan.



Burgerlijke stand

WILLEMSTAD — GEBOREN: 20 jan.: Dwight Meade-Paredes; 21 jan.: Maudienne Carolina-Hanley; 18 jan.: Antomarvio Hooi, Vanessa Vanterpool; 22 jan.: Shanidra Juana-Leer; 28 okt.: Tatiana Thode; 21 jan.: Glenn René; 19 jan.: Terrense Buntin, Ingemar Beaumont; 22 jan.: Faycell Francisco-Baromeo; 23 jan.: Zynovic Adamson-Dorsiel, Sigrid van Dam-Ten Broeke; 22 jan.: George Brete, Cygory Alexander-Janze; 15 jan.: Michenou Pop-Van Aanholt; 22 jan.: Julius Pieter, Jeannauld Snijders-Henriquez; 21 jan.: Timothy Maduro; 16 jan.: Suyenne Samboe-Rosalina; 13 jan.: Marinella Hassell; 16 jan.: Diane Salas-Lynn; 26 jan.: Rho-Ann Coffy-Janga; 15 jan.: Vivianca Manuela; 24 jan.: Ernold Giterson; 25 jan.: Edeska Juliana-Muzo; 24 jan.: Shedienne Bernardina-Antonia; 22 jan.: Antoinne Martilia; 24 jan.: Radydrison Paulo; 25 jan.: Sigmund Sint Jago-Miguel; 26 jan.: Réginald Escalea-Lorévil; 22 jan.: Roland Snoek-Dost; 26 jan.: Deborah Granville-Rojer, Shurandy Petronella-Sling, Ryanne Koeyers-Maduro; 25 jan.: Jurick Sloop; 28 jan Kathleen Brunings-Vivas; 23 jan.: Ruby van Trikt-Roa; 26 jan.: Jossete-Marie Straker-Franciscus; 27 jan.: Alejandro Hernandez-Cathalina; 28 jan.: Keathlin Doran-Hughes; 12 jan.: Ana-Luisa Fermin-Wever; 26 jan.: Milayskely Betrian-Balentina, Stacey Martina.

Voor CHIC 82 veel belangstelling

WILLEMSTAD — Voor de eerste Caribische hotel-industrie conferentie (CHIC '82) bestaat grote belangstelling. Zo heeft men van de kant van de Caribbean Hotel Association (CHA) laten weten, welke organisatie deze bijeenkomst in Nassau op de Bahamas organiseert bij gelegenheid van zijn twintigjarig bestaan. CHIC wordt gehouden van 8 tot 11 juni en omvat onder meer workshops. Zo zal er een inleiding zijn door Raymond C. Ellis Jr., directeur van de afdeling Research and security van de American hotel and motel association. Ook is er een workshop onder leiding van prof. Richard Moor over het gebruik van computers in de hotel industrie. Hij is verbonden aan de School of hotel administration van de Cornell University. Een nieuw onderdeel op het programma is een brochure-wedstrijd.

Personeelszaken op Sint Maarten

WILLEMSTAD — Voor het overheidspersoneel op Sint Maarten wordt een afdeling Personeelszaken opgezet. Hoofd van deze nieuwe afdeling is George Larmonie, die tot voor kort administrateur van Saba was.

Beroepsaanpak van toerisme is winst

WILLEMSTAD — Professionalism equals profit is het algemene thema voor de conferentie van de Caribische hotelindustrie (CHIC '82) welke wordt gehouden bij gelegenheid van de twintigste verjaardag van de Caribische hotel organisatie CHA en wel in Nassau van 8 tot 11 juni. Met dit thema wil men in feite aangeven dat een beroepsmatige aanpak van het toerisme winst moet opleveren. CHIC 82 zal onder meer bestaan uit workshops over uiteenlopende onderwerpen. Zo meldt het orgaan van de CHA (ook van de Caribische toerisme organisatie CTA), Caribbean reporter.



DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend met ingang van **1 FEBRUARI 1982** de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen, per aangegeven hoeveelheid, voor wat betreft het eilandgebied **CURACAO** als volgt zijn vastgestelend met ingang van **1 FEBRUARI 1982** de

	verpakking	hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel per collo	hoogst toelaatbare prijs aan de consument per eenheid
KOFFIE			
V.D.K.W.	24/250 gr.	fl. 93,76	fl. 4,34 + 1,38
Van Nelle (Supra goud)	12/250 gr.	fl. 39,11	fl. 3,62 + 0,17
(Supra gemalen)	24/250 gr.	fl. 75,77	fl. 3,50 – 0,06
THEE			
V.D.K.W.	48/20x4 gr.	fl. 52,63	fl. 1,22 + 0,29
Van Nelle (Golden cup)	12/20x4 gr.	fl. 16,03	fl. 1,48 + 0,07
(Maxima)	6/100x2,5 gr.	fl. 19,55	fl. 3,62 – 0,05
MELKPOEDER			
Friesche Vlag	12/1134 gr.	fl. 74,14	fl. 6,67 – 0,15
	24/454 gr.	fl. 64,87	fl. 2,92 – 0,06
	6/2268 gr.	fl. 70,66	fl. 12,72 – 0,28
MELK IN BLIK			
Friesche Vlag (Gesuikerd)	120/78 gr.	fl. 32,05	fl. 0,30
(Gesuikerd)	48/397 gr.	fl. 46,72	fl. 1,08 – 0,02
(Ongesuikerd)	48/410 gr.	fl. 42,28	fl 0,98 – 0,02
(Ongesuikerd)	96/170 gr.	fl. 42,28	fl. 0,49 – 0,01
ROOMBOTER			
Golden Platter	48/12 oz.	fl. 158,02	fl. 3,65
	48/16 oz.	fl. 198,49	fl. 4,59
	6/5 lbs.	fl. 118,79	fl. 21,98
GEZOUTEN VLEES			
Alle merken			
Tails	35 lbs.	fl. 52,03	fl. 2,01 + 0,05
	30 lbs.	fl. 44,60	
Singles	35 lbs.	fl. 123,41	fl. 4,78 + 0,04
	30 lbs	fl. 105,78	
Riblets	35 lbs.	fl. 55,38	fl. 2,14 – 0,53
	30 lbs.	fl. 47,47	
Brisket	35 lbs.	fl. 124,46	fl. 4,82 + 0,06
	30 lbs.	fl. 106,68	
Ears	35 lbs.	fl. 52,09	fl. 2,02 – 0,25
	30 lbs.	fl. 44,65	
GEZOUTEN VIS			
Rey del Norte	60/450 gr.	fl. 231,12	fl. 4,43 N

Afwijkingen naar beneden van de hierboven vastgestelde prijzen zijn uiteraard toelaatbaar.
De absolute prijsverhogingen en verlagingen zijn in de laatste kolom per eenheid aangegeven.
Voor klachten gelieve op te bellen tel. 611355 toestel 20 of 58 of tel. 613188.

N.B. + verhogingen
— verlagingen
N nieuwe artikel of inhoud

EERSTVOLGENDE PUBLICATIE GESCHIEDT: 15 februari 1982
PRIJSVERHOGINGEN DIENEN SCHRIFTELIJK AANGEVRAAGD TE WORDEN VOOR: 12 februari 1982.

Namens de Minister van Economische Zaken,
Hoofd I.P.E.

W.A. BOUDEWIJN

Rond uitlatingen prof Zoutendijk

LCAW vindt antwoord Den Uyl nietszeggend

WILLEMSTAD — De Landelijke Commissie van Antilliaanse Welzijnsstichtingen in Nederland is allesbehalve tevreden met een antwoord van minister Joop den Uyl van Antilliaanse zaken op een eerder verzonden protesttelegram. Daarin werd van leer getrokken tegen enkele als rasistisch opgevatte uitlatingen van het VVD-Eerste Kamerlid prof dr G.R. Zoutendijk.

De Amigoe berichtte enige tijd geleden over deze uitspraken zoals vermeld in het weekblad Vrij Nederland en bekritiseerd door de LCAW. Er werd ook bij minister Den Uyl van Antilliaanse zaken aangeklopt, omdat prof. Zoutendijk zei de inferieuriteit van het zwarte ras op bepaalde punten ten opzichte van het blanke ras te hebben bemerkt in de periode dat hij twintig jaar geleden op Curacao vertoefde.

Minister Den Uyl begint zijn verleden week aan de LCAW gezonden antwoord-brief met het erkennen van een bezorgdheid over de uitlatingen zoals gedaan door prof Zoutendijk en zoals opgenomen in Vrij Nederland. Maar gelijkertijd heeft prof. Zoutendijk volgens hem die uitspraken blijkens andere krante-artikelen weer teruggenomen.

"Met betrekking tot het onderwerp van het artikel in Vrij Nederland", aldus minister Den Uyl vervolgens, "hecht ik eraan het volgende op te merken. Het uitbannen van elke discriminatie, met name naar huidskleur, alsook in het onderlinge saamhorigheid bouwen aan een meer rechtvaardige maatschappij met gelijke kansen en ontplooiingsmogelijkheden voor een ieder, op basis van de gedachte dat ieder mens een gelijkwaardige plaats in de samenleving inneemt, staan voor mij voorop. Deze overtuiging maakt deel uit van de grondslagen van mijn beleid als bewindsman. Ik zal deze dan ook, waar nodig, uitdragen ondermeer in het periodieke overleg met de andere Koninkrijkspartner. Van de door u ingediende klacht bij de hoofdofficier van justitie te Utrecht van 6 november verleden jaar heb ik kennis genomen".

De LCAW vindt dit een nietszeggend antwoord, nadat den Uyl in de Tweede Kamer Zoutendijk ook al had gesauveerd. Niet bekend is of er nog een vervolg aan deze zaak zit.

Tijdens Curacaose schermkampioenschappen

Edsaida Albert en Brian de Windt winnen florettitel

WILLEMSTAD — De eerste wedstrijd in de serie van de Curaçaose schermkampioenschappen is achter de rug. Het ligt in de bedoeling om deze wedstrijden in snelle volgorde te verschermen teneinde medio april reeds gereed te zijn voor de Antilliaanse kampioenschappen. De selectie is dan klaar en de speciale training voor de CAC-kampioenschappen, die in augustus in Cuba gehouden worden, kan direct beginnen.

Aangezien de voorronden voor deze wedstrijden reeds in 81 zijn gehouden, komen nu de eerste klassen aan de beurt op de verschillende wapens. In de wedstrijd van zondag 24 januari waren het de mannelijke florettisten, van wie Brian de Windt bijzonder opviel door zijn stijl, zijn taktiek en zijn conditie. Hij won al zijn partijen en werd verdiend kampioen eerste klasse. De nummers twee, drie en vier wonnen elk vier partijen en kregen de volgorde naar het aantal ontvangen en gegeven treffers. Dodoende werd Eddy Plantijn nummer twee, terwijl José Polanco en Winfred Fecunda respectievelijk drie en vier werden. Het schermen stond over het algemeen op een heel goed peil, zelfs van Milton Lopez, die als laatste eindigde, maar toch ook wel goed spel te zien gaf. In zijn aanvallen is hij nog niet productief, maar wel mag verwacht worden dat hierin verbetering zal komen.

De schermer die voor het eerst meedeed aan de kampioenschappen voor senioren was Jimmy Girigori Jr. Hij durfde de groteren best aan en slaagde er zelfs in twee partijen te winnen en een derde bijna. Vlug, goede stijl en techniek, nog wat ongeduldig, maar met een vrij goed inzicht in het spel wordt Jimmy ongetwijfeld een geducht florettist. Kurt Willems, onze scherminstructeur, praktiseert niet wat hij leert. Hij brengt zijn leerlingen op een hoger peil dat hij zelf vertoont in de wedstrijden. Om een of andere onbekende reden legt hij in de wedstrijden de techniek opzij en werpt zich alleen op zijn snelheid van weren en riposteren, wat niet altijd lukt. Deze dag stond onder leiding van Ralph Sammy, die zich bijzonder goed van zijn taak kweet bijgestaan door Harry da Silva. Aan het wedstrijdburo zaten Zita de Windt en Teresita Suriel. De uitslag werd bekend gemaakt door de secretaris van de bond, onder dankzegging aan de directie van de MTS en de medewerkers aan deze wedstrijd.

De uitslag: 1.Brian de Windt 6 gewonnen partijen kampioen eerste klasse 1982; 2.Eddy Plantijn 4 gewonnen partijen indice +9; 3.José Polanco 4 gewonnen partijen indice +4; 4.Winfred Fecunda 4 gewonnen partijen indice +1; 5.Jimmy Girigori Jr. 2; 6.Kurt Willems 1; 7.Milton Lopez 0.

De nummers 1, 2, 3 mogen meedoen aan de wedstrijd voor de hoofdklasse, terwijl nummer 4 reserve is, in geval er iemand uit de hoofdklasse niet mocht meedoen.

FLORET DAMES

Afgelopen zondag was het de beurt van de dames die met haar zessen op de loper verschenen om te zien wie in aanmerking kwamen om in de hoofdklasse mee te doen. De drie die bijzonder op dreef waren, waren Edsayda Albert, kort maar dapper, Zita de Windt en Micilia Verboom. Ze wonnen elk vier partijen. Niet te verwonderen, daar ze alle drie al enkele jaren schermen en dat ook goed doen. De drie andere dames schermen nog niet zo lang en doen pas voor het eerst mee aan een wedstrijd in het kader van de Curaçaose kampioenschappen.

Er kwam dus een spannende barrage om de eerste drie plaatsen vast te stellen. Micilia, die het in eerste instantie van Zita gewonnen had, verloor het nu van haar. Edsayda, die het tegen Zita eerst verloren had, won het nu van haar. Ook wist Edsayda het van Micilia te winnen en bracht zo het kampioenschap op haar naam.

De uitslag: 1.Edsayda Albert 6 gewonnen partijen na barrage; 2.Zita de Windt 5 gewonnen partijen na barrage; 3.Micilia Verboom 4 gewonnen partijen na barrage; 4.B.Dosset 2; 5.Daniella Albert 1; 6.M.Hodge 0.

De wedstrijd om de Januaribeker zal wel in een andere maand verschermd worden. Hopelijk zijn er dan tenminste drie teams present.

Aanstaande zondag wordt gestreden op degen in de gymzaal van de MTS.

Beginnende zaterdag te Rust en Burgh

Tweede Asiento jeugd waterpolocompetitie

WILLEMSTAD — Aanstaande zaterdag om vijf uur 's middags gaat de Asiento jeugdwaterpolocompetitie van start in het zwembad van Asiento te Rust en Burgh. Een totaal van negen clubs zullen gedurende de periode van 6 februari tot en met 20 maart deelnemen aan de interne competitie geldig voor de zogenaamde "Parrel" wisselbeker.

In vergelijking met het afgelopen jaar heeft Asiento vooruitgang geboekt wat betreft het deelnemers-aantal. Het afgelopen jaar hebben ruim 40 kinderen meegespeeld, terwijl er voor de te beginnen competitie ongeveer 53 kinderen zich hebben aangemeld.

De clubs, die om de "Parrel" trofee — beschikbaar gesteld door het echtpaar Parrel, vroegere polo'ers bij Asiento die afgelopen jaar juni vertrokken zijn naar Nederland — zullen strijden zijn: PZN (Ploeg Zonder Naam), Mispels, Kneuzen, Treffers, Hagedissen, Kokosnoten, Oliebollen, L'equipe Sublime, Appelflappen en Leguanen.

In totaal zijn er drie nieuwe clubs bij gekomen, te weten: Kokosnoten (de jongsten uit de vereniging), Oliebollen en Appelflappen (hoofdzakelijk nieuwelingen).

PROGRAMMA

Het programma voor aanstaande zaterdag ziet er als volgt uit: de openingswedstrijd begint om 5 uur en zal gaan tussen PZN en Treffers, beide clubs bestaan uit meisjes en jongens van gemiddeld 13 jaar en hoger die reeds hebben deelgenomen aan de eerste competitie. Om 6 uur Mispels tegen Kokosnoten en om half zeven de laatste wedstrijd tussen Kneuzen en L'equipe Sublime.

De overige wedstrijddagen zijn: zondag 7, zaterdag 13 en zaterdag 27 februari. Verder op 6 en 7 maart. De laatste speeldag staat gepland op 20 maart waar er om de finale-plaatsen zal worden gestreden.

Alle ploegen dienen een half uur vóór aanvang van de wedstrijd aanwezig te zijn. Afzeggen in dringende gevallen bij mevrouw Paulus, tel.: 78520.

School softbal begonnen op drie velden tegelijk

ORANJESTAD — Het softbaltoernooi voor scholen van het voortgezet onderwijs is op drie velden tegelijk van start gegaan. In de eerste serie wedstrijden, won de Paso Sigur huishoudschool van de Mater Dei huishoudschool (meisjes), de Prinses Christineschool van het La Salle College (meisjes), de Julianaschool van de Prinses Christineschool (jongens), de Martin Luther Kingschool van de Abraham de Veerschool (jongens), het Augustinus College van A. de Veerschool (meisjes), de Providentia H.H. school van A. de Veerschool (meisjes) en het John Wesley College van Colegio Arubano San Nicolas (jongens). De tweede serie wedstrijden wordt vanmiddag gespeeld in het little league ballpark en op het Caribe-veld.

Little league materiaal voor museum

ORANJESTAD — De Aruba little league administrator, Milo Croes, ontving een schrijven van de firma Joseph A. Wetzel Associates inc. om Arubaans materiaal beschikbaar te stellen voor het little league museum, dat op 16 augustus dit jaar in de Verenigde Staten zal worden geopend. Voornoemde firma treedt op als expositie-ontwerper voor het museum. Wat Aruba betreft is de firma geinteresseerd in: een of twee little league uniformen, kranten-artikelen en foto's over Aruba little league, foto's van little league ballparks, foto's van little league-wedstrijden, spandoeken, posters en programma's of jaarboeken. De firma wenst al dit materiaal uiterlijk eind van deze maand te ontvangen. De heer Milo Croes doet een beroep op de little league liefhebbers die over voornoemd materiaal beschikken om dit beschikbaar te willen stellen. Men kan hiervoor contact opnemen met de heer Croes.

Na carnaval begin jeugd tenniskampioenschappen

ORANJESTAD — Eind deze maand zullen de Arubaanse jeugdtenniskampioenschappen van start gaan. De inschrijfformulieren voor deelname zijn reeds verkrijgbaar bij de leden van de jeugdafdeling van de ALTB en bij de bar van het Marlboro-tennispark. Dit formulier moet uiterlijk 10 februari ingevuld en vergezeld van het inschrijfgeld worden ingediend.

De wedstrijden zullen weder om worden verspeeld in 5 leeftijdsgroepen, te weten onder 10, 12, 14, 16 en 18 jaar. Wat de laatstgenoemde leeftijd betreft, moet een speler op 1 januari dit jaar nog geen 18 jaar oud zijn. Door de Antilliaanse tennis-federatie is met ingang van dit jaar een nieuwe leeftijdsklasse in het leven geroepen, namelijk tussen 18 en 21 jaar.

Dit toernooi is gekoppeld aan de Arubaanse jeugdkampioenschappen en de winnaars zullen gelijktijdig met de Antilliaanse jeugdkampioenschappen een kampioenschapstoernooi op Bonaire spelen. De Antilliaanse jeugdkampioenschappen zullen gedurende de Paasvakantie in april op Bonaire worden gehouden.

Om aan de nieuwe klasse tussen 18 en 21 jaar deel te nemen, moet men op 1 januari dit jaar 18 jaar maar nog geen 21 jaar oud zijn.

In overleg met de Antilliaanse tennis-federatie is voorts toegestaan dat een speler in meer dan een leeftijdsklasse uitkomt in de lokale kampioenschappen. Men moet echter bij de inschrijving mededelen, indien men kampioen wordt in meer dan een leeftijdsklasse, in welke van die klassen men dan in de Antilliaanse kampioenschappen zal uitkomen.

Peter Engles terug bij Dakota

ORANJESTAD — Voetbalvereniging Dakota heeft de afgelopen dagen een waardevolle versterking gekregen in de persoon van Peter Engles, die tot vier jaar geleden nog met deze club had gespeeld. Engles repatrieerde toen naar Nederland doordat de Arubaanse periode van zijn vader, die marine-commandant was, verstreken was. Peter Engles is nu weer op Aruba teruggekeerd om dienst te doen als marinier en om voor Dakota te voetballen.

Di dos kareda di kaya i mondi

WILLEMSTAD — Federashon di atletismo di Korsou, ta kontinua djadumingu proksimo ku su di dos kareda di kaya i mondi na Willibrordus. Lo tin atrobe shete diferente kategoria. Tur kategoria maskulino di 14 aña p'ariba durante di e kareda aki ta hanya 500 meter aserka.

E prome kategoria, 2000 meter, ta habri pa kabayero i damas di 10 pa 13 aña i damas di 14 aña p'ariba. Kabayero 14 pa 16 aña 3000 m, kabayero 17 pa 19 aña 3500m, kabayero 20 pa 30 aña 4500m i kabayero di 31 aña p'ariba 4500 meter.

Pa tur esnan kende ke tuma parti n'e kareda i no ta forma parti di un dje klupnan di atletismo eksistente, ta eksisti e posibilidat pa inskribi tur dia despues di 7'or di anochi serka señor Anthony Minguel na tel. 23024.

TRANSPORT

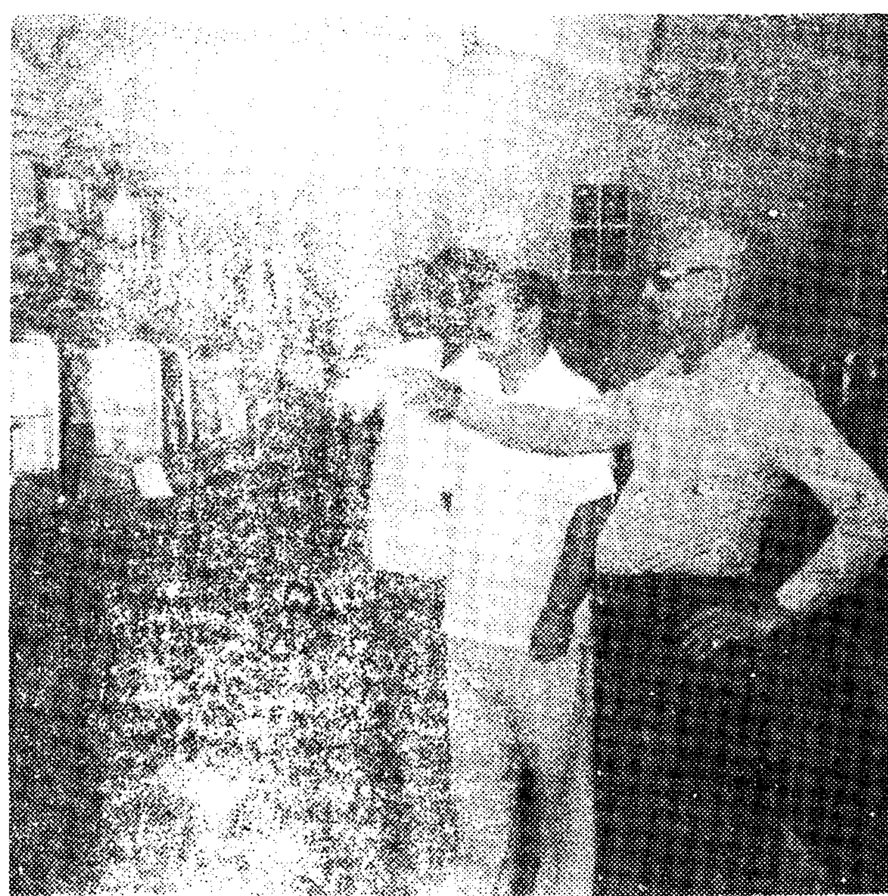
For di Lagun tin un konvoi ta sali pa 6'or di mainta, pasa via Cabaje, Barber, Soemboe i sigi pa tereno di Willibrordus. For di e tereno di Fuik tambe tin un konvoi ta sali pa 6'or di mainta pasa via Sentro Deportivo Korsou na Brievengat, Paradise, Willy's Liquor Store, Helena Bar i sigi pa Willibrordus.

WENGEN — De Amerikaan Phil Mahre won de slalom van Lauberhorn met een voorsprong van 29 honderdste seconde op nummer twee, de Zweed Ingmar Stenmark. Mahre was ook eerste in de strijd om de wereldbeker met 262 punten, Stenmark volgt met 179 punten.

Veldloop te Grapefield

SAN NICOLAS — De Arubaanse atletiek bond organiseert zondag een veldloop te Grapefield voor pupillen, junioren, senioren en veteranen. De wedstrijden beginnen om 9 uur met de 3600 meter voor heren senioren. Hierna volgen de 3600 meter voor veteranen en jongens junioren A, de 1800 meter voor dames-senioren en junioren A en B alsmede voor jongens junioren B en C, de 900 meter voor jongens junioren D en meisjes junioren C en D, de 900 meter voor jongens pupillen B en als laatste nummer de 900 meter voor jongens pupillen A en meisjes pupillen A en B. Hierna volgt de prijsuitreiking. Inschrijving kan geschieden op de trainingen van de Atletiekbond of dertig minuten voor de aanvang van de wedstrijden. Ook niet-leden van de bond kunnen aan de wedstrijden deelnemen.







WILLEMSTAD — Op de fotocombinatie ... van de tentoonstelling ... Kokatu van de heer ... die Kokatu behoort ... grote parkieten.

Baseball finale begint vanavond

SAN NICOLAS — In het Lago Sportpark gaat vanavond om acht uur de finale om de baseballtitel van Aruba van start. Na de vele geschillen en kort gedingen komen uiteindelijk Coca Cola Rangers en Richmond in deze finale tegen elkaar uit.

Beide ploegen zijn ervan overtuigd de titel in de wacht te zullen slepen. Voor Coca Cola zou dit de tweede titel betekenen, terwijl het voor Richmond de eerste keer is dat deze ploeg in een finale uitkomt. De twee pitchers die vanavond vermoedelijk als starters het heuvelwerk zullen verrichten, zijn Regino Yrausquin voor Coca Cola en Bertie Kelkboom voor Richmond. Richmond zal in de finale weer kunnen rekenen op het pitcherswerk van de Dominicaan Rafael Almonte, die in de semi-finale vorig jaar een uitstekende prestatie leverde tegen Aruba Video Center. De ploeg kan niet rekenen op de service van derde honk-speler José Lopez, die recentelijk een operatie onderging.

Bij Rangers moet men het stellen zonder de sterspelers Robby Briezen, die een paar weken geleden in een voetbalwedstrijd van zijn ploeg Ontvangerskantoor tegen Politie, een zware beenblessure opliep. Voorts zal ook niet van de partij kunnen zijn de middenvelder Jessy Beukenboom die in de Verenigde Staten studeert, terwijl verwacht wordt dat vanger Cecil Gittens, die met vakantie in de Verenigde Staten verblijft, vandaag nog op Aruba terug zal zijn.

Geslaagde tentoonstelling van "De Vogelvriend"

WILLEMSTAD — Afgelopen zondag werd in het Buurtcentrum Janwé door de vereniging "De Vogelvriend" een tentoonstelling gehouden. Een grote hoeveelheid vogelsoorten werd aan het publiek tentoon gesteld. Op het eerste gezicht kunnen de organisatoren terugzien op een succesvolle tentoonstelling, helaas hebben zij op het eind moeten constateren dat er drie vogels vermist werden.

Een toch onaangename constatering daar het zelden voorkomt dat zoveel vogelsoorten op een tentoonstelling op ons eiland te bezichtigen zijn. In totaal werden er vijf verschillende vogelsoorten tentoongesteld: grote parkieten, grasparkieten, Agaporniden, tropische vogels en kanaries.

De prijs voor de mooiste vogel van de tentoonstelling werd gewonnen door een Pracht Rosella van de heer Albies die behoort





WILLEMSTAD — Op de foto de pracht Rosella, een eigenkweek van de heer Albies, die als mooiste vogel van de tentoonstelling werd gekozen.

In totaal hebben 63 leden van "De Vogelvriend" met een totaal van 196 vogels, waarvan er drie werden gestolen, deelgenomen aan de tentoonstelling.

UITSLAG

De uitslagen in de vijf verschillende groepssoorten zijn als volgt:

Grote parkieten
Pracht Rosella eerste prijs de heer Albies, Halsband Parkiet eerste prijs de heer Nicolina, Muis Parkiet tweede prijs de heer Felix.

Grasparkieten
Grasparkiet 1ste prijs Albies, Grasparkiet 2de prijs Gasias, gestolen tijdens de tentoonstelling, Grasparkiet 2de prijs Wallé.

Agaporniden
Agapornis 1ste prijs Rodriguez, Agapornis 1ste prijs Rodriguez, Agapornis 2de prijs Hugo.

Tropische vogels
Spitsstaart Amadine 1ste prijs Gasias, Witte Zebra Vink 2de prijs Albies, Japans Meeuwtje 3de prijs Albies.

Tropische vogels
Witte Rijst Vogel 1ste prijs D.Curiel, Fernando Extertje 2de prijs M.Gasias.

Kanaries
Geel Kanarie 1ste prijs Marten, Wit Kanarie 2de prijs Marten, Geel Kanarie 3de prijs: Marten, Parijse Frise 1ste prijs: Zeydel, Gloster Kanarie 2de prijs: Zeydel.

De speciale prijzen, die ter beschikking werden gesteld als vriendschap voor de hulp van de duivenvereniging, gingen naar: E.Agatha, L.Bouwhuis, E.Maduro, L.Bouwhuis.

Vijfde finale wedstrijd bij basketbal

ORANJESTAD — Op de baan van Centro di barrio y deporte Dakota komen de finalisten van de basketbalcompetitie voor de vijfde keer tegen elkaar uit. Bij de heren is de stand 3-1 in het voordeel van Panama store en deze ploeg heeft nog maar één overwinning nodig om de best out of 7 playoff in zijn voordeel te beslissen en zich kampioen van Aruba te noemen.

Bij de dames staan de zaken anders. N.C. Marlboro en Imaginamics staat gelijk met 2 overwinningen en 2 nederlagen elk. Verwacht wordt dat bij Marlboro de speelster die vorig jaar furore maakte, de Dominicaanse Matilde Guerrero Montes, voor het eerst dit jaar vanavond opgesteld zal zijn. Samen met haar zal bij Marlboro een tweede Dominicaanse speelster, Nancy Willmore, haar debuut maken.

Reunion di Olympic

WILLEMSTAD — Awenochi pa 7'or e klup di Atletismo Olympic tin un reunion den edifisio di CSF na Mundu Nobo. Un suplika ta bai na tur esnan afilia n'e ekipo pa ta presente n'e ora anunsia. Tambe ta eksisti e posibilidat pa esnan interesa inskribi pa bira miembro dje klup i asina praktika atletismo di un forma organisa.

Shotokan Karate

Pa: Gobin Persaud

PROME KU TUR KOS MASHA danki pa e komentarionan risibi sinan pasa ariba e artikulo titula arte marsial; "bo tin sigur bo ta muchu bieu?. Si bo tin pregunta relashona ku e kontenido dje artikulonan, bo por dirigi, huzando e direkshon di e korant for di kua bo a lesa e artikulo en kuestion, bou di e titulo Notisia Shotokan.

Praktika di karate ta konsisti di tres fase: Kihon, Kata i Kumite.

Kihon, ta training basiko konsistiendo di bloknan basiko, sla ku moketa, sla ku pia i posishon. Kata, ta formanan i movementunan aregla di adelanta simulando situashonnan di kombate.

Kumite, bringamentu ku un oponente. Den Shotokan karate bo ta hanya den tur kategoria e instrukshon mas basiko posibel te ora e bira espontaneo. E studiante mester sinya bon kon e tin ku para i kon e tin ku dal ku su pianan of man. Segun bo ta progresa teknikamente, bo ta progresa tambe fisikamente i bo praktika lo eksigi mas stamina. Den e fase aki bo tin ku hasi formanan mas komplika i difisil di kata i formanan mas dinamiko di kumite. Segun praktika pisa kontinua lo bo hanya mas resistensia, velosidat i kordinashon. Ta na e fase aki estudiantenan serio ta deskubri ku awor numa e la kuminsa studia karate.

Den bo praktika bo mester korda ku bo oponente berdadero ta bo mes. Dominio propio ta di gran importansia si bo kier sinya karate. Pesei no sede na bo deseo di sosega of stop ku praktika ora bo kansa. Bo mester hasie un kustumber di triunfa riba bo puntonan swak, i hanya kontrol riba bo kurpa dor di bo poder mental. No ta esnan ku tin forsa fisiko ta domina karate pero esnan ku forsa mental.

KIHON

E entrenamentu ku maestro Funakoshi a hanya a konsisti kasi eksklusivamente di praktika di kata. Despues ku e la bira maestro e la laga estudiantenan praktika parti di e teknika di kata, komo unidat independiente. E tabata sinti ku e sistema aki, perfekshon di kada teknika, lo resulta eventualmente den un kata mas perfekto. For di e sistema aki a desaroya e metodo di praktika, ku nos ta yama Kihon of praktika basiko. Esaki tabata e metodo ku tur e estilonan ku a bini despues a adapta. E praktika di ehekushon kontinuo, di kada teknika ta forma e fundeshi, for di kua un estudiante ta avansa komo un estudiante di karate.

KANSANSIO

E artikulo aki ta pa tur esnan ku ta praktika deporte i partikularmente karate. Hopi hende ta kansa despues di train mitar aña of henter un aña. E fase aki di kansansio ku ta komun i ku no ta mara na solamente estudio di karate, ta kritiko. E estudiante por tin eksito of faya, depende di su aktitut durante e periodo aki. Unabes, konsiente di e fase aki, bo mester redobla bo esfuersonan i pasa dor di e periodo aki.

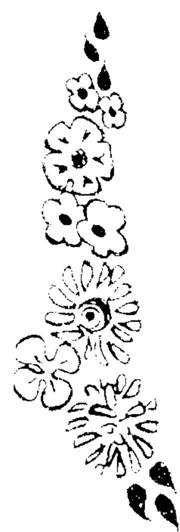
Si e prome kurashi i stop na e punto aki, tur su esfuersonan previo ta bai perdi. E estudiante ku drenta den e fase di kansansio aki, ta demonstra ku realmente e no ta kompronde i apresia karate.

Pesei si e stop entrenamentu i stop ku karate ku solamente un komprendementu superfisial di dje, por bisa di dje, ku un tiki konosimentu ku e tin ta algu peligroso. E kausanan mas komun pa kai den e fase di kansansio aki ta; falta entrenamentu (kompara ku esnan ku a kuminsa na mes tempu of despues) komo resultado di enfermedat o leshon.

Un desabilidat pa husa brasa i pianan manera bo kier (komo resultado di muchu poko tempu den training); of falta di un partner apropia, ku ta na bo brio of dunabo bon kompetensia den bo entrenamentu.

Normalmente ta pa e motibunan aki un estudiante ta fada, perde interes i entusiasmo i finalmente stop por kompletu. E miho manera pa progresa, ta di atenebo na un sistema di praktika regular tur dia., di kontinua aunke bo ta atrasa riba otronan di bo grupo, pone metanan haltu i praktika firme sin bai purá of perde pasenshi.







... hij temidden van het ... personeel van de ... voordat die talloze ...

WILLEMSTAD ... aan ... vestiging van de ...

Dunkin Donu...

Saliña gevestig...

WILLEMSTAD — Aan de Ontariowe**g — naast Kentucky** Fried Chicken op Saliña — is **gistermiddag een nieuwe zaak geopend Dunkin' Donuts. Dit** is een filiaal van de keten van **deze firma die zaken heeft in de VS., Puerto Rico, Canada, Japan, de Filippijnen en** Thailand. **De vestiging op Curacao is de eerste officiele in het Caribisch gebied, Puerto Rico even niet meegerekend.**

Dunkin' Donuts international verwacht dit jaar een omzet te kunnen maken van 370 miljoen dollar. In de VS alleen al heeft deze keten 1100 zaken. Op Curacao is nu vier ton geinvesteerd en wordt werkgelegenheid geboden aan 35 werknemers. Enkele van deze mensen hebben er net een training van tien weken op zitten in Boston, Massachusetts, om de donuts te ... maken en vooral om te leren dat alles wat er verkocht wordt ook vers is.

Bij deze nieuwe zaak worden vijftig verschillende donuts ... Ze worden ... met ... met room, ...

... met ... door. Behalve ... worden ook ... verkocht als ... dergelijke ... worden dag ... moderne bak... verkoop...

Het filiaal ... gecreveer... bestaande ... Rooy, E. ... Feldman ... contacten met ... of America garantie ... voor behoud van het ... van de firma, maar ... "lokale kleur".

Het concern ... vijftiger jaren opgericht ... huidige president ... ervan, de ... Rosenberg, die ... (Mass), woont ... gezien is het ... die zich met ... bezig houdt.

In het ... genodigden ... nadat bankd... Capriles ...

[W]ORLD IN A NUTSHELL

SALVADOR — [...] sources said about 100 [...] were killed when leftist [...]s stormed and occupied [...]n of Nueva Trinidad [...] Salvador's border with [...]s. It was the highest [...] death toll in a recent [...] by rebels trying to [...]w the ruling civilian-[...]junta.

[MIAM]I — A[...] returned safely after being forced to fly to Cuba by a lone hijacker who surrendered to authorities in Havana and released the plane's 71 passengers and five crew.

WASHINGTON — President Reagan has approved the appointment of a US negotiator to help break the Egyptian-Israeli deadlock over Palestinian autonomy, secretary of State Alexander Haig said today. Mr Haig disclosed the move shortly before the scheduled arrival of Egyptian president Hosni Mubarak, who was making his first visit to Washington since taking power last October. Mr Haig told the senate Foreign relations committee that mr Reagan had agreed to his recommendation that the autonomy task be undertaken by mr Richard Fairbanks, who until recently was assistant secretary of State for Congressional affairs. Mr Fairbanks, 40, is a Washington lawyer who held a White House staff job during the administration of former president Richard Nixon but who has no experience in the Middle East.

WASHINGTON — President Mubarak of Egypt meets president Reagan today to discuss future Middle East peace moves and firmer economic and military relations between their countries.

UNITED NATIONS — The European Economic Community condemned Israel's annexation of the Golan heights and East Jerusalem, telling an emergency session of the general assembly that both actions were null and void.

WASHINGTON — Security agencies said they were 99 per cent sure that no attempt had been made to harm vice president George Bush when a brick or stone struck the roof of his Limousine on the way to the White House yesterday.

BONN — Chancellor Schmidt today unveils a programme designed to curb West Germany's soaring unemployment after threatening to resign unless such plans were approved by his coalition government.

WARSAW — Justice minister Sylvester Zawadzki said in a newspaper interview that the total number of internees under martial law in Poland on January 29 was 4.129, indicating that 420 people had been released last week. Western report of alleged physical maltreatment of internees were false, he said but he acknowledged there had been complaints about cramped, crowded and underheated accomodation.

GENEVA — Western delegates to a United Nations disarmament committee attacked martial law in Poland as a threat to international security. They said the Polish crisis jeopardised progress in US-Soviet arms reduction talks and other attempts at weapons reductions.

WASHINGTON — US secretary of State Alexander Haig ruled out negotiations with leftist guerrillas in El Salvador, saying the rebels were opposed to self-determination for its people.

CAPE TOWN — A backlash against a government commission's proposals to tighten press controls in South Africa has included criticism from both pro-and anti-government newspapers. The commission recommendations include compulsory registration of journalists.

MOSCOW — Lydia Vashchenko, the Soviet woman Pentecostalist taken to a Moscow hospital after a month-long hunger strike in the US embassy, has given up her fast, embassy officials said.

LONDON — A sharp rise in US interest rates, which dashed hopes for a worldwide lowering of the cost of borrowing, boosted the dollar on foreign exchange markets yesterday and depressed stock markets. The Tokyo share market suffered its worst setback in two months and shares also fell in London, other European centres and the Far East after yesterday's heavy selloff on Wall Street. The u[illegible] ment of US [illegible] following days of [illegible]certain [illegible] to the dollar and out of other major currencies, dealers said.

VICENZA — US brigadier-general James Dozier said yesterday that Red Brigades guerrillas who held him captive for 42 days had made no serious attempts to force military secrets from him. General Dozier, the most senior US officer at NATO's army base at Verona, told a news conference: "I was dealing more with criminals than with a military operation". He said that despited the efficiency of the kidnapping, the guerrillas seemed to have little idea of what to do with him or what he could tell them. They could not interrogate him properly because they spoke no English, and he did not speak Italian well.

TEL AVIV — The Israeli army today dispersed some 50 jewish settlers in Sinai in its first move against nationalists trying to obstruct Israel's withdrawal from the peninsula, military sources said. Eyewitnesses said there was no violence when the army moved to evict the ultra-nationalists, who had been trying to obstruct the dismantling of a water pipeline near Quseima in northern Sinai. However one man was taken away in handcuffs.

BONN — The Bonn government has banned the Polish state airline LOT from landing in West Germany while the West German airline Lufthansa is barred from Poland, the Transport Ministry said.

NEW YORK — Prices were slightly higher at the close of the New York stock exchange Tuesday in moderate trading.

The Dow Jones industrial average, which plunged 19.41 points Monday, was ahead 0.86 points to 852.55 shortly before the NYSE closed.

Advances led declines by an 8-6 margin among the 1,857 issues crossing the New York stock exchange tape at 4 PM EST.

NYSE volume amounted to about 45,020,000 shares, down from the 47,720,000 traded Monday.

Prices were mixed in moderate trading of American stock exchange issues.

De heer en mevrouw Rogaar-Burlage geven met grote blijschap kennis van de geboorte van hun dochter

HILJE JACOBIEN

Willemstad Curacao.
2 februari 1982

Mi ruman mujer a jega
Awor nos a bira un pareha
Su nomber ta:

SUE ELLEN
ELISABETH

Nos felis papi y mami:
Rayen y Tarcila Eman-Arends
[...]mi: Rayen jr. (Papito)

Miami, 29 januari 1982.

50

[...]a 4 di februari 1982 nos estimadó majornan

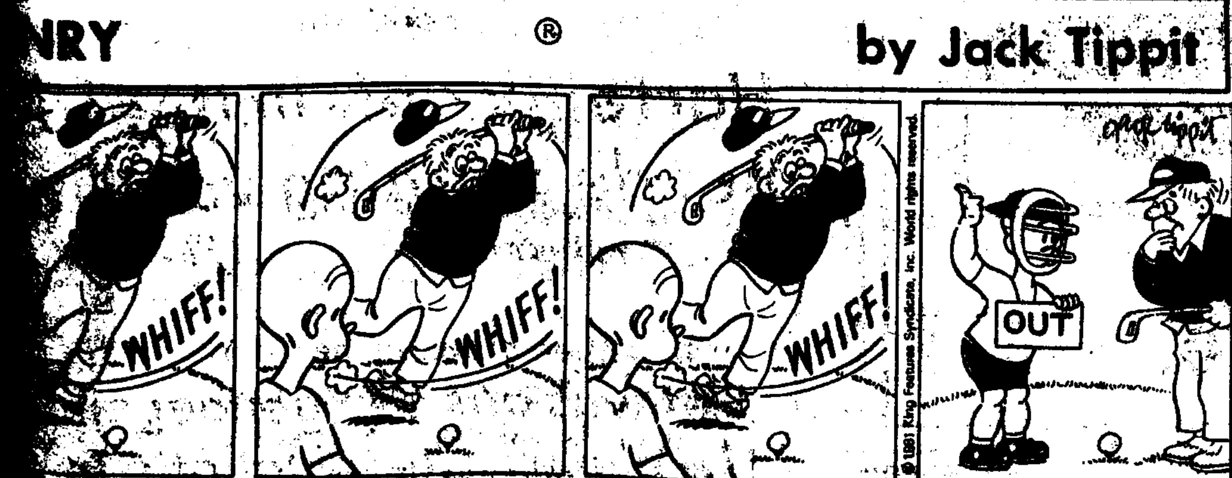
[A]NDRES y CARMEN BOOI

[...] celebra nan 50 aña di feliz enlace matrimonial.
[...] un curazon jen di alegria nos ta gradici nan
[...] nan amor y dedicacion continuo pa nos tur.
[...]os bendiciona nan y concede nos e dicha di
[...] nan hopi aña mas cu nos.

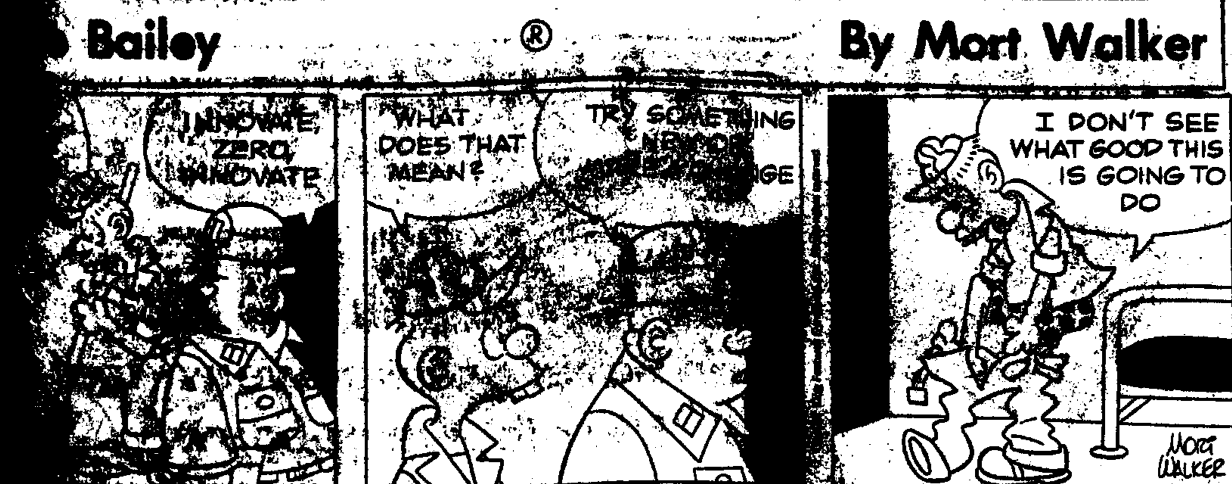
Nan jiunan agradecido.

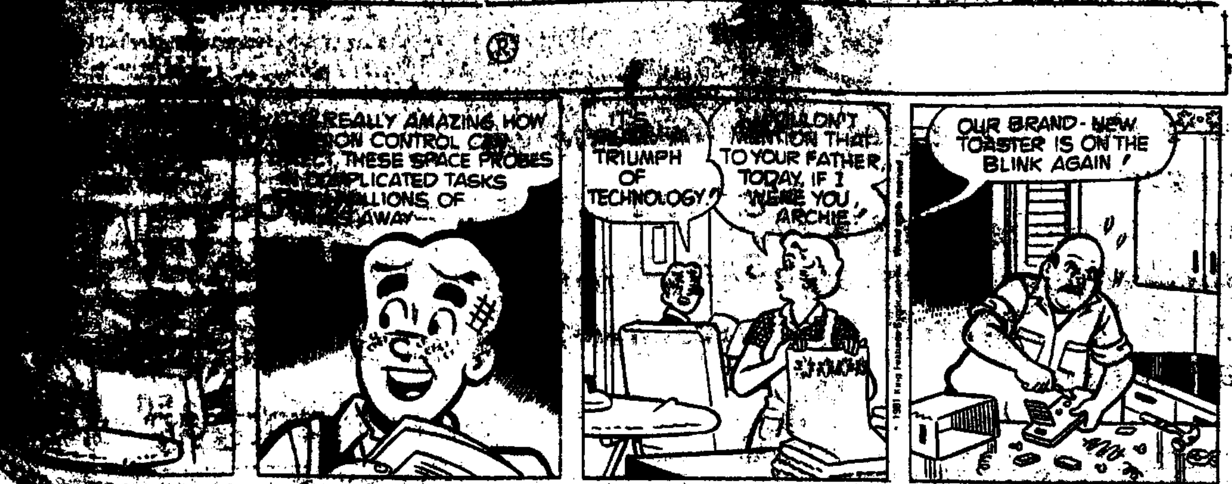
[Ar]uba, 4 Febr. 1982

[E]nglish Companion









Met droefheid maken wij het overlijden bekend in Nederland van:

JOHAN OSCAR MESMAN

Ida G. Mesman-Curiel

Kinderen:
Willy en Evelyn Mesman-Chatlein in Curacao
Eugene en Lisbet Mesman-Korsten in Nederland
Emmie Mesman in Curacao
Andre Mesman in Curacao
Giovanni Mesman in Nederland
Familie Curiel in Curacao
Familie Korsten in Nederland.

De teraardebestelling vindt plaats in Nederland.

Op 1 februari is in de leeftijd van 83 jaar van ons heengegaan onze lieve vader, grootvader en overgrootvader

de Heer Lambert Wever

Zijn kinderen:

John L. Wever-Junis en fam., Miami
Mien Brandt-Wever en fam., Houston
James Wever-Garrido en fam., Aruba
Jenny de Groot-Wever en fam., Curaçao
Louis Wever-Gomez en fam., Aruba
Maggy Abraham-Wever en fam., Aruba
Robert Patterson en fam., Argentina
Harry Wever-d'Abreu en fam., Miami
Anna Wever-Wever en fam. Aruba
[...] Wever en fam., Nederland
Egbert Wever-Rafael en fam., Aruba

De begrafenis zal plaatsvinden donderdag om 16.30 uur vanuit Zandstraat 3, te Aruba.

AANKONDIGING - PRO DEO

Bij exploit van mij, NORMAN EDMUND HART, deurwaarder bij het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba van de eerste (1ste) februari 1982, waarvan een afschrift is gelaten aan de Ambtenaar van het Openbaar Ministerie op Aruba, is ten verzoeke van NATHANIEL JERVIL HEYLIGER, werkman, wonende op Aruba, voor deze zaak tot aan het uiteinde hiervan domicilie kiezende aan de J.G. Emanstraat no. 68 te Oranjestad op Aruba ten kantore van de advokaat mr. R.A. BROWN,

OPGEROEPEN:

ELVIA VERGARA, zonder beroep en zonder bekende woon- of verblijfplaats in de Nederlandse Antillen of elders, om op woensdag, 9 juni 1982, des voormiddags om 08.30 uur ter terechtzitting van het gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba ten Raadhuize te Oranjestad te verschijnen teneinde op de door requirant voornoemd tegen haar ingestelde vordering te antwoorden.

De deurwaarder vnd.,
(Get.) N.E. HART.

Op 17 februari 1982 om 3 uur 's middags zal ten kantore van Compra N.V. — Werfstraat — alhier een buitengewone vergadering van aandeelhouders plaatsvinden.

De agenda is als volgt:

1. Opening
2. Notulen van de vorige vergadering
3. Mededelingen
4. Vaststelling van balans en winst en verlies rekening
5. Rondvraag
6. Sluiting

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.465	1.485	1.505
PND STERLING	3.28	3.355	3.395
NED GLD	68.93	69.65	70.43
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	94.69	95.41	96.21
FR FRANCS	--.--	29.57	30.57
DUITSE MARK	75.66	76.38	77.18
SUR GLD	--.--	100.07	102.57
IT LIRE	1.11	1.41	1.47

Premier Papandreou gast in W-Duitsland

Kwestie-Cyprus o.a. punt van gesprek

BONN — De Griekse premier, Andreas Papandreou, en de Westduitse bondskanselier, Helmut Schmidt, hebben gisteren "open en direct" met elkaar van gedachten gewisseld over zaken als de internationale toestand, de positie van Griekenland binnen de Europese gemeenschap en de Noordatlantische Verdragsorganisatie en over de Oost-West-betrekkingen. Schmidt en Papandreou gaven na afloop van de besprekingen een persconferentie.

Met zoveel woorden lieten Schmidt en enkele van zijn ambtenaren overigens weten niets te voelen voor het verlenen van een bijzondere status binnen de EG en de NAVO aan Griekenland. De Griekse leider heeft na de verkiezingsoverwinning van zijn socialistische partij gezegd dat te gaan bepleiten gezien de relatieve achterstand van zijn land ten opzichte van de andere lidstaten.

Papandreou verklaarde dat de EG op het moment haar beleid aan het heroverwegen was. Griekenland zal in dat verband voorstellen indienen welke naar onze verwachting positieve aandacht zullen krijgen en het voor Griekenland gemakkelijker zullen maken de harde concurrentie te weerstaan, aldus Papandreou.

Hij heeft met Schmidt ook gesproken over Cyprus. De slepende onderhandelingen op basis van oud-VN-secretaris-generaal Waldheim, hebben volgens Papandreou totaal geen kans van slagen. Dit komt volgens hem doordat de onderhandelingen gaan tussen de Cyprische en de Turkse regering en niet tussen de leiders van de Griekse en de Turkse gemeenschap op het eiland. Griekenland zal zijn troepen van Cyprus terugtrekken als Turkije dat ook doet.

Papandreou zei opnieuw dat Turkije zijn aanspraken op Griekse delen van de Egeische Zee moet laten vallen. Tegenover Schmidt zei hij dat de NAVO de Griekse veiligheid tussen Turkse aanvallen dient te garanderen. Binnen de NAVO heeft Griekenland een speciale positie, omdat het het meest wordt bedreigd vanuit het oosten, aldus stelde hij.

Schmidt liet in formele bewoordingen weten bereid te zijn Athene en Ankara, beide lid van de NAVO, indien nodig te helpen. Besprekingen tussen de twee landen zijn zijns inziens nodig en nuttig, aldus Schmidt.

Schmidt verklaarde verder dat de verdeling van de militaire hulp aan Turkije en Griekenland in een verhouding staat van vijf tot 3,5. Turkije krijgt meer omdat het groter is. Papandreou klaagde er eerder over dat Turkije meer kreeg van NAVO-partners, waaronder de bondsrepubliek.

Noordiers dorp ontruimd wegens bom

LONDEN — Honderden bewoners van het Noordierse dorp Camlough hebben dinsdagnacht niet in hun huis kunnen slapen. Zij werden dinsdagavond geevacueerd, nadat de politie in het nabij de Ierse grens gelegen dorp een bom had ontdekt die ongeveer 300 kilo springstof bevatte. In afwachting van het onschadelijk maken van deze bom werden de omwonenden ondergebracht in kerken, scholen of bij familie.